# ESPAÑOL

# JVC





### GUÍA **VIDEOCÁMARA CON MEMORIA** GZ-MS100 U



### Apreciado cliente

Gracias por su compra de esta videocámara con memoria. Antes de usarla, lea la información de seguridad y las precauciones contenidas en las páginas 4 y 5 para garantizar un uso seguro de este producto.

### Para futuras consultas:

Escriba a continuación el número de modelo (ubicado en la parte inferior de la videocámara) y el número de serie (ubicado en el compartimiento de la batería de la videocámara).

Número de modelo Número de serie



### Guía de inicio fácil



ESPAÑOL

**PRECAUCIÓN**: Toque los sensores con el dedo. Los sensores no funcionan si los toca con la uña o con guantes puestos.

 Guando aparezca [SET DATE/ TIME!] (¡AJUSTE FECHA/HORA!), seleccione [YES] (SÍ) antes de 10 segundos
 G Ajuste la fecha y la hora (r p. 18)

O Pulse el botón START/STOP para empezar la grabación



Seleccione el archivo deseado por medio del sensor táctil. Y, a continuación, toque el botón OK para comenzar la reproducción.



• Para detener la reproducción Seleccione ■.

- Para ver las imágenes en un televisor (☞ p. 32)
- ¡No olvide realizar copias después de la grabación! Para copiar los archivos en un disco DVD. (∠ p. 43)

### Precauciones de seguridad



El rayo con punta de flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" sin aislación dentro del gabinete de la unidad, cuya magnitud constituye un riesgo de electrocución de personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilatero indica al usuario que existen importantes instrucciones de mantenimiento (servicio) y operación en el manual que acompaña al aparato.

#### ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

### NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

### Sólo para EE.UU.-California

Este producto contiene una batería de litio CR de tipo botón que contiene perclorato (puede requerirse una manipulación especial). Visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/ perchlorate Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera). No bloquee los orificios de ventilación.

(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.

Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.

(Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

### ¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la videocámara o lesiones al usuario.

Transportar o sostener la videocámara por la pantalla de LCD puede provocar su caída o fallas de la unidad.

No utilice el trípode en superficies inestables o desniveladas. La cámara podría caerse y sufrir un daño grave.

### ¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la videocámara y dejarla sobre el televisor, ya que si tropezara con uno de los cables podría derribar la videocámara, provocándole daños.

### iPRECAUCIÓN:

Él enchufe de red siempre debe estar fácilmente disponible.

### **ADVERTENCIA:**

La batería y la videocámara con la batería instalada no deben dejarse expuestas a un calor excesivo, como la luz directa del sol, el fuego o una condición similar.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- 1. Lea estas instrucciones.
- 2. Conserve estas instrucciones.
- 3. Preste atención a las advertencias.
- 4. Siga todas las instrucciones.
- 5. No utilice este aparato cerca del agua.
- 6. Limpie sólo con paño seco.
- No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No lo instale cerca de ninguna fuente de calor tales como, radiadores, calefactores, cocinas, u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9. Sólo utilice

dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.

 Utilice sólo con la carretilla, estante, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o



vendido con el aparato. Cuando utilice una carretilla, sea cauteloso al mover el conjunto de carretilla/aparato para evitar lesiones provocadas por caídas.

- Desenchufe este aparato durante estruendos de relámpagos o cuando esté fuera de uso por largo tiempo.
- 12. Refiera toda reparación a personal de servicio calificado. Se requiere de reparación cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, por ejemplo, si el cable o enchufe de alimentación está dañado, si ocurrió derrame de líquidos o caída de objetos dentro del aparato, si el aparato fue expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente, o sufrió caídas.



Si este símbolo aparece, sólo es válido en la Unión Europea.

#### Recuerde que esta videocámara debe usarse únicamente con fines privados.

Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

#### Marcas comerciales

- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo con una doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- Windows<sup>®</sup> es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.
- YouTube y el logotipo de YouTube son marcas comerciales y/o registradas de YouTube LLC.
- El resto de los nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

### Convenio de licencia del software de JVC

CONVENIO DE LICENCIA DEL SOFTWARE DE JVC

### IMPORTANTE

A NUESTROS CLIENTES: LE ROGAMOS SE ASEGURE DE LEER ESTE TEXTO CUIDADOSAMENTE ANTES DE INSTALAR O DE USAR EL PROGRAMA DE SOFTWARE DENOMINADO "DIGITAL PHOTO NAVIGATOR" ("Programa") EN SU PC.

El derecho a utilizar el Programa le es otorgado a Usted por Victor Company of Japan, Limited ("JVC") a condición de que Usted acepte los siguientes términos.

En caso de que no acepte los términos del presente documento, Usted no está autorizado a instalar o utilizar el Programa. NO OBSTANTE, LA INSTALACIÓN O EL USO DEL PROGRAMA IMPLICA QUE USTED ACEPTA ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES.

### **1 COPYRIGHT; PROPIEDAD**

Usted reconoce que todos los copyrights y demás derechos de propiedad intelectual asociados al Programa pertenecen a JVC y al proveedor, y permanecen conferidos a JVC y dicho proveedor. El Programa está protegido por la ley de copyright de Japón y de otros países, así como por Convenciones relacionadas.

#### 2 CONCESION DE LICENCIA

- (1) En conformidad con las condiciones de este Acuerdo, JVC le otorga a usted el derecho no exclusivo a utilizar el programa. Usted puede instalar y usar el Programa en un disco duro (HDD) o en otros dispositivos de almacenamiento incorporados a su PC.
- (2) Usted puede realizar una (1) copia del Programa exclusivamente como copia de seguridad o para fines de archivo.

### 3 LIMITACIONES AL USO DEL PROGRAMA

- Está prohibido someter el Programa a ingeniería inversa, descompilarlo, desensamblarlo, revisarlo o modificarlo, salvo en la medida en que tal limitación esté prohibida expresamente por la legislación aplicable.
- (2) Está prohibido copiar o utilizar el Programa, entero o en parte, de manera distinta a la estipulada específicamente en este Acuerdo.
- (3) Usted no tiene el derecho de otorgar una licencia para usar el Programa, y no puede distribuir, alquilar, arrendar, o transferir el Programa a terceros ni dejarles usar el Programa de ninguna otra manera.

### **4 GARANTIA LIMITADA**

JVC garantiza que el soporte en el que se suministra el Programa está exento de defectos materiales v de fabricación durante un período de treinta (30) días a partir de la fecha de adquisición por su parte de cualquiera de los productos asociados al Programa. La única responsabilidad de JVC y el recurso exclusivo de que Usted dispone en relación con el Programa será la sustitución de los soportes defectuosos mencionados. SALVO POR LAS GARANTÍAS EXPRESAS INDICADAS EN ESTE ACUERDO Y EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS RENUNCIAN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN TÁCITAS O EXPRESAS, INCLUIDAS A TÍTULO ENUNCIATIVO PERO NO LIMITATIVO LAS GARANTÍAS TÁCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO EN RELACIÓN CON EL PROGRAMA Y LOS MATERIALES IMPRESOS QUE LO ACOMPAÑAN. EN CASO DE QUE SURJA CUALQUIER PROBLEMA RELACIONADO CON EL PROGRAMA O CAUSADO POR EL MISMO, USTED DEBERÁ SOLUCIONARLO POR SUS PROPIOS MEDIOS Y CORRER CON LOS GASTOS INCURRIDOS. 5 RESPONSABILIDAD LIMITADA EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO SERÁN RESPONSABLES JVC Y SUS PROVEEDORES AUTORIZADOS POR DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS O CONSECUENTES DE NINGÚN TIPO, INDEPENDIENTEMENTE DE SU FORMA, YA SEA BAJO CONTRATO, ACTO DELICTIVO, O RELACIONADA CON EL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE UTILIZAR EL PROGRAMA, AUNQUE SE HAYA NOTIFICADO A JVC LA POSIBILIDAD DE QUE PUEDAN PRODUCIRSE TALES DAÑOS. USTED EXONERARÁ A JVC DE TODA RESPONSABILIDAD QUE PUDIERA DERIVARSE DE CUALQUIER PÉRDIDA, RESPONSABILIDAD O COSTE RELACIONADOS CON CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS RESPECTO

AL USO DEL PROGRAMA.

### 6 RESCISIÓN

Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha que Usted instale y utilice el Programa en su equipo, y seguirá en vigor hasta su rescisión con arreglo a la siguiente disposición.

En caso de que Usted infringiera cualquiera de las disposiciones de este Acuerdo, JVC puede rescindir dicho Acuerdo sin necesidad de notificárselo a Usted. En dicho caso, JVC puede denunciarle por los daños causados por su infracción. En caso de que este Acuerdo sea rescindido, Usted debe destruir de inmediato el Programa guardado en su equipo (incluyendo su eliminación de cualquier tipo de memoria de su PC), y no poseer más dicho Programa.

### 7 CONTROL DE EXPORTACIÓN

Usted acuerda no enviar, transferir, o exportar el Programa o la información y tecnología asociados al mismo a ninguno de los países sometidos a embargo con relación a tales productos por parte de Japón y de otros países relevantes.

### 8 USUARIO DEL GOBIERNO DE EEUU

Si Usted es una agencia de los Estados Unidos de América (el "Gobierno"), Usted acepta la categorización que JVC hace del programa como un "Artículo comercial", según éste aparece definido en la Federal Acquisition Regulation (FAR, Normativa de Adquisición Federal), parte 2.101 (g), que trata del "Software informático comercial" inédito, según tales artículos se utilizan en la FAR, parte 12.212, y sólo se le concede a Usted la licencia del Programa con los mismos derechos que JVC otorga a todos los usuarios comerciales finales en conformidad con los términos de este Acuerdo.

### 9 GENERAL

- (1) Ningún cambio, modificación, adición, eliminación, o cualquier otra alteración de este Acuerdo tendrá validez a no ser que se efectúe por escrito y se firme por un representante autorizado de JVC.
- (2) Si cualquier parte de este Acuerdo quedara invalidada o entrara en conflicto con cualquier ley que reglamente este Acuerdo, las disposiciones restantes permanecerán en pleno vigor.
- (3) Este Acuerdo se regirá y será interpretado en conformidad con la legislación de Japón. El Tribunal del Distrito de Tokio tendrá jurisdicción sobre todas las disputas que pudieran surgir con respecto a la ejecución, interpretación y ejercicio de este Acuerdo.

### NOTA

Si Usted ha adquirido el Programa en Alemania, las disposiciones de las secciones 4 (Garantía limitada) y 5 (Responsabilidad limitada) establecidas arriba serán sustituidas por las secciones correspondientes que aparecen en la versión alemana de este Acuerdo.

### PRECAUCIÓNES:

- Opere este equipo de acuerdo con los procedimientos operativos descritos en este manual.
- Emplee el CD-ROM suministrado exclusivamente. Nunca emplee ningún otro CD-ROM para ejecutar este software.
- No intente modificar este software.
- Cambios o modificaciones no autorizados por JVC podrían anular la autorización otorgada al usuario para operar el equipo.

### Manipulación del CD-ROM

- Tome precauciones para no ensuciar o arañar la superficie reflejante (opuesta a la superficie impresa). No escriba nada ni coloque rótulos en ninguna de las caras del disco. Si el CD-ROM se ensucia, límpielo suavemente con un paño suave desde el centro hacia la periferia.
- No emplee limpiadores para discos convencionales ni pulverizadores de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque la superficie reflejante.
- No almacene su CD-ROM en un lugar polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo lejos de la luz solar directa.

Usted puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en nuestro servidor de Internet http://www.jvc-victor.co.jp/english/global-e.html

Victor Company of Japan, Limited

### No olvide leer esta información!

### Cómo seleccionar un elemento con el sensor táctil

A continuación se presenta una pantalla de ejemplo en inglés como guía.

#### Selección de un elemento de la lista de menús

(en la pantalla de menú 🖙 p. 61)



- O Deslice el dedo en el sensor arriba y abajo.
- O Toque el botón OK.

### NOTA

El cursor se mueve del 1 al 9 en la pantalla de índice al deslizar el dedo por el sensor táctil.



■ Uso de los botones en pantalla (ej. durante la reproducción 🖙 p. 28)



- A Para seleccionar un botón en pantalla que aparezca en el lado izquierdo, toque la parte del sensor que hay junto al botón en pantalla.
- Para seleccionar un botón en pantalla que aparezca en la parte inferior de la pantalla, toque el sensor táctil que hay debajo del botón en pantalla que desee seleccionar.

#### PRECAUCIÓN

Toque los sensores con el dedo. Los sensores no funcionan si los toca con la uña o con guantes puestos.

## Realice una copia de seguridad de los datos importantes que haya grabado

JVC no se responsabilizará de ninguna pérdida de datos. Se recomienda que guarde los datos importantes que haya grabado copiándolos en un DVD o cualquier otro soporte de grabación. (IPP p. 44)

### Realice una grabación de prueba

Antes de grabar los datos importantes, realice una grabación de prueba y reproduzca los datos grabados para comprobar si el vídeo y el sonido se han grabado correctamente. Recomendamos utilizar, para la grabación real, el mismo medio de grabación que el utilizado para la grabación de prueba.

### Reinicie la videocámara si no funciona correctamente

Esta videocámara está equipada con una microcomputadora. Determinados factores, como el ruido de fondo y las interferencias, pueden afectar a su funcionamiento. Si la videocámara no funciona correctamente, reiníciela. ((27 p. 65)

### Precauciones sobre el uso de baterías

- Asegúrese de utilizar baterías JVC BN-VF808U/VF815U/VF823U.
- Si la videocámara sufre una descarga electrostática, apáguela antes de volver a utilizarla.

### Si se produce una falla de funcionamiento, inmediatamente deje de usarla y consulte con su distribuidor local de JVC

- Si se produce un problema al utilizar la tarjeta de memoria SD, lleve la tarjeta junto con la videocámara al servicio técnico. Si falta alguno de los dos, no podrá diagnosticarse la causa de la falla y la videocámara no podrá ser reparada.
- Durante la reparación o la revisión de la videocámara, es posible que se borren los datos grabados. Antes de realizar una reparación o revisión, haga una copia de seguridad de todos los datos.

### Debido a que la videocámara puede utilizarse para realizar demostraciones en los puntos de venta, el modo de demostración estará ajustado en [ON] de forma predeterminada.

Para desactivar el modo de demostración, ajuste [MODO DEMO] en [OFF]. (CP p. 63)

### Contenido

### PREPARATIVOS

Índice	12
Indicaciones en la pantalla LCD	14
Accesorios	16
Ajustes preliminares necesarios Carga de la batería Ajuste de la fecha/hora Ajuste del idioma	<b>17</b> 17 18 18
Otros ajustes Ajuste de la correa de mano Cubierta del objetivo Comprobación de la carga restante de la batería Instalación en trípode Cuando utiliza una tarjeta de memoria SD	<b>19</b> 19 19 19 19 20

### GRABACIÓN/REPRODUCCIÓN

Grabación de archivos	21
Grabación de vídeo	21
Grabación de imágenes fijas	22
Uso del zoom	23
Luz LED	23
Registro de archivos en eventos	23
Comprobación del espacio restante en la	
tarjeta de memoria SD	24
Grabación de un vídeo clip para carga	24
Grabación manual	25
Para cambiar al modo de grabación	
manual	25
Programa AE	25
Compensación de contraluz	25
Ajuste manual en el menú de funciones	26
Reproducción de archivos	28
Reproducción de vídeo/imágenes fijas	28
Función de búsqueda de archivos	29
Para reproducir archivos MPG	30
Reproducción con efectos especiales	31
Visionado de imágenes en el	
televisor	32

### EDICIÓN/IMPRESIÓN

Gestión de archivos Eliminación/protección de archivos Visualización de la información de archivo Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación Eliminación parcial (COPIA EDITADA)	<b>33</b> 33 34 35 36
Listas de reproducción Creación de listas de reproducción Reproducción de listas de reproducción Otras operaciones con listas de reproducción	<b>37</b> 37 38
Configuración de la impresión	<b>40</b> 40 41

### COPIA

Copia de archivos	43
Uso de una grabadora de DVD para copiar	
archivos desde la videocámara	43
Uso de una grabadora de vídeo o de DVD	
para copiar los archivos de la	
videocámara	47

### FUNCIONAMIENTO DE PC

Copia de seguridad de archivos en un
Requisitos del sistema
Carga de archivos en una PC con
Carga de archivos a YouTube
Otras operaciones de PC con Windows <sup>®</sup> 54
Reproducción de archivos en el PC54 Creación de un DVD-Video
Copia de seguridad de archivos en un
Requisitos del sistema
Macintosh
Estructura de carpetas y
Información de asistencia al cliente 60

### **CONFIGURACIONES DE MENÚS**

Cambio de las configuraciones de

menús	 	 61

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Solución de problemas	65
Indicaciones de advertencia	68
Limpieza	69
Especificaciones	70
Precauciones	72
Términos	74

### Acerca de los iconos en este manual

Iconos de la parte superior de las páginas

Print Setting		0	
DPOF Print Setting	5	Select the number of prints. (max. +>	2
This camera is compatible with DPOF (Digital Print Order Format). You can set which images to be printed and the number of prints with this camera. This feature is useful to print	_	To set print information for other images, repeat steps 4 and 5. (You can set up to 999 files.)	HELT D

Los iconos presentes en la parte superior de las páginas indican si la página está relacionada con vídeos o imágenes fijas.

- Página relacionada con vídeos



#### Iconos en el subtítulo



and make a copy of the desired section as a new video file.



Sólo para el modo de vídeo Sólo para el modo de imagen fija

### Guía de funciones en pantalla

La guía de funciones en pantalla aparece en la parte inferior de la pantalla mientras se muestra el menú, etc.



### Índice







### NOTAS

• La pantalla LCD puede girar 270°.



• Funcionamiento siempre listo para grabar

La videocámara también puede encenderse y apagarse abriendo y cerrando la pantalla de LCD durante el modo de grabación.
Procure no tapar <sup>(®)</sup>, <sup>(®)</sup>, <sup>(®)</sup> y <sup>(®)</sup> durante la

filmación.

### Videocámara

- 1 Sensor táctil (CP p. 8)
- ② Botón de aceptar (pantalla) [OK/DISP] (IF p. 15)
- 3 Botón de menú [MENU]
- ④ Interruptor de alimentación [位] (La videocámara puede apagarse manteniendo pulsado este botón.)
- ⑤ Altavoz
- ⑥ Botón de cambio de modo de reproducción/grabación [SELECT PLAY/ REC] (IP p. 21)
- Luz de acceso/carga [ACCESS/CHRG.] (Parpadea al acceder a archivos o al cargar la batería. No apague la alimentación ni extraiga la batería o el adaptador de CA mientras se está accediendo a los archivos.)
- ⑧ Botón de DVD directo [DIRECT DIVD] (LP p. 44) / Botón de información [INFO] (LP p. 19, 34)
- Botón del modo de carga / pregrabación para carga [UPLOAD] (
   p. 24, 53)
- 1 Botón de modo automático/manual [AUTO/MANUAL] (I p. 25)

- 1 Interruptor de modo [11, 10]
- 1 Botón de inicio/parada de grabación de vídeo [START/STOP] (IF p. 21)
- <sup>(3)</sup> Botón de disparo de imagen fija [SNAPSHOT] (I p. 22)
- <sup>®</sup> Palanca del zoom [W ➡, T Q] (IF p. 23) Control de volumen del altavoz [-VOL+] (IF p. 28)
- (15) Conector de CC [DC] (127 p. 17)
- 16 Conector de audio/vídeo [AV]
- ⑦ Conector USB (Bus serie universal) [ <sup>1</sup>/<sub>2</sub> ] (LP p. 41, 43, 51 y 57)
- 18 Luz LED (🖙 p. 23)
- (19) Sensor de la cámara
- ② Cubierta del objetivo (IP p. 19)
- ② Objetivo
- ② Interruptor de la cubierta del objetivo [ ⊕, ⊜ ] (□ p. 19)
- <sup>(2)</sup> Micrófono estéreo
- Annura para tarjeta de memoria SD (CF p. 20)
- 25 Orificio para perno (c p. 19)
- 26 Zócalo de fijación del trípode (I p. 19)
- ② Botón de liberación de la batería [BATT.] (IIF p. 17)
- Ompartimiento de la batería (
  p. 17)
- 29 Correa de mano (17 p. 19)

### Indicaciones en la pantalla LCD





- Indicador del modo de funcionamiento seleccionado (IIP p. 25)
  - A : Modo automático
  - M : Modo manual
- ② Indicador de modo de efectos especiales (IF p. 27)
- ④ Indicador de luz LED (IIF p. 23)
- (5) Indicador de modo del programa AE (LP p. 25)
- ⑥ Indicador de zoom (
   p. 23)
- Indicador de la tarjeta de memoria SD (IIF p. 20, 64)
- 8 Porcentaje aproximado de zoom (
  p. 23)
- Indicador de balance de blancos (I p. 27)
- Indicador de ajuste de enfoque manual (I p. 26)
- 1 Indicador de batería (🖙 p. 68)
- 12 Fecha/hora (127 p. 18)
- Indicador de control de brillo (I p. 26)
- Indicador de compensación de contraluz (IP p. 25)
- Indicador de bloqueo del diafragma (cr p. 26, 27)
- (i) ± : Indicador de ajuste de exposición (IIIF p. 26)

Indicador de control del área de medición (☞ p. 27)

⑦ Velocidad de obturación (
 p. 27)

### Sólo durante la grabación de vídeo



- Indicador de modo
- ② Contador
- ③ Indicador del modo de pregrabación para carga (aparece cuando la videocámara está en UPLOAD REC ON) (I p. 24, 53)
- ④ Calidad de imagen: [] (ULTRAFINA), [] (FINA), [] (NORMAL), [] (ECONÓMICA) (□] p. 61)
- 5 Tiempo restante ( p. 21, 71)
- ⑥ REC: (Aparece durante la grabación.) (☞ p. 21)

• II : (Aparece durante el modo de espera de grabación.)

- ⑦ Indicador de Estabilizador de imagen digital (DIS) (Aparece si [DIS] está ajustado en [OFF].) (IF p. 62)
- Indicador de reducción de viento (17 p. 62)
- Indicador de evento (IP p. 23)

Sólo durante la grabación de



- 1 Indicador de modo
- ③ Tamaño de imagen
- ④ Calidad de imagen: FINE (fina) o STD (estándar) (I p. 61)
- ⑤ Número restante de tomas (☞ p. 71)
- 6 Indicador de toma (17 p. 22)
- ⑦ Indicador de modo de obturación (I p. 61)
- Indicador de grabación con temporizador automático (IP p. 61)

### Durante la reproducción de vídeo



- Indicador de modo
- ② Indicador de modo de efectos especiales (IIF p. 31)
- ③ Indicador de efectos de cortinilla/fundido (IIF p. 31)
- ④ : Indicador de reproducción de lista de reproducción (Aparece al reproducir una lista de reproducción) (☞ p. 38)
   ☞ E : Indicador de reproducción de búsqueda de eventos (Aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de eventos.) (☞ p. 29)
   ☞ D : Indicador de reproducción de búsqueda de fechas (Aparece cuando se reproduce un archivo de vídeo desde la búsqueda de fechas.) (☞ p. 29)
- ⑤ Calidad de imagen: (ULTRAFINA),
   [] (FINA), [] (NORMAL),
   [] (ECONÓMICA) (□ p. 24, 61)
- ⑥ Contador
- ⑦ Modo de reproducción (I p. 28)
  - :Reproducción
  - II :Pausa
  - Búsqueda hacia adelante
  - ◄ : Búsqueda hacia atrás
  - I► : Cámara lenta hacia adelante
  - Cámara lenta hacia atrás (El número de la izquierda indica la velocidad.)
- Indicador de la tarjeta de memoria SD (cr p. 20, 64)
- Indicador de nivel de volumen
- 10 Indicador de batería (I p. 68)
- 1) Fecha/hora (I p. 18)

### Durante la reproducción de imágenes fijas



- Indicador de modo
- ② Indicador de modo de efectos especiales (IPP p. 31)
- 3 Número de carpeta o archivo
- ④ Indicador de reproducción automática de las imágenes (I p. 28)
- (5) Indicador de la tarjeta de memoria SD (CF p. 20, 64)
- ⑥ Indicador de batería (
   p. 68)
- ⑦ Fecha/hora (IP p. 18)

### Cambio de modo de indicación en la pantalla LCD

Cada vez que se toca el botón **DISP**, las indicaciones de la pantalla LCD cambian como se muestra a continuación.

En modo de grabación:

Todas las indicaciones/Indicaciones de las funciones seleccionadas

En modo de reproducción:

Todas las indicaciones/Sólo fecha y hora/ Sin indicaciones

### Accesorios



Adaptador de CA AP-V18U/14U



**Cable USB** (IIF p. 41, 43, 51 y 57)



Batería BN-VF808U







**CD-ROM** (🖙 p. 49, 56)

### NOTA

Asegúrese de utilizar los cables suministrados para las conexiones. No utilice ningún otro cable.

### Ajustes preliminares necesarios

Antes de usar la cámara, asegúrese de configurar los siguientes tres ajustes.

### Carga de la batería

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.

### 2 Instale la batería.

Inserte la batería en su compartimiento hasta que encaje.

### Base de la videocámara



3 Conecte el adaptador de CA.



- La luz de carga parpadea para indicar que la carga se ha iniciado.
- La carga finaliza cuando la luz se apaga. Desenchufe el adaptador de CA (o el cable de alimentación) de la toma de corriente de CA y desconecte el adaptador de CA de la videocámara.

- Para extraer la batería Deslice y mantenga presionado BATT. (☞ paso 2) y extraiga la batería.
- Para comprobar el nivel de carga de la batería Vea la página 19.

### NOTAS

- La videocámara también puede usarse sólo con el adaptador de CA.
- No estire ni doble el enchufe o el cable del adaptador de CA. Se podría dañar el adaptador de CA.

### Ajustes preliminares necesarios (continuación)

### Ajuste de la fecha/hora

- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 Cuando aparezca [¡AJUSTE FECHA/ HORA!] (SET DATE/TIME!), seleccione [Sí] (YES) antes de 10 segundos.

¡AJUSTE FECHA/HOI	RA!
sl	
NO	

Si no efectúa la selección antes de 10 segundos, la pantalla desaparece. En tal caso, pulse el botón de alimentación (心) y vuelva a encender la videocámara.

**3** Ajuste la fecha y la hora.



Repita este paso para introducir el mes, el día, el año, la hora y los minutos.

**4** Toque el botón OK para terminar.

### Para cambiar la fecha y la hora

- 1) Toque el botón MENU.
- Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y luego [AJUS. RELOJ].
- Ajuste la fecha y la hora.
- Para volver a la pantalla anterior Seleccione .
- Para salir de la pantalla Toque el botón MENU.

La configuración de los ajustes necesarios ha finalizado.

- Para usar la videocámara de inmediato Vea la página 21.
- Para configurar otros ajustes Vea la página 19.

### Ajuste del idioma

El idioma en el que se muestra la información de la pantalla puede cambiarse.

- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 Toque el botón MENU.
- **3** Seleccione [AJUSTES BÁSICOS].



### 4 Seleccione [LANGUAGE].



5 Seleccione el idioma que desee.



- Para volver a la pantalla anterior Seleccione 5.
- Para salir de la pantalla Toque el botón MENU.

### **Otros ajustes**

### Ajuste de la correa de mano

Abra la almohadilla y ajuste la correa a sus necesidades.



### Cubierta del objetivo

Cuando no utilice la videocámara, cierre la cubierta del objetivo para protegerlo.



Abrir la cubierta del objetivo

Cerrar la cubierta del objetivo

### NOTA

No presione con fuerza la cubierta del objetivo. De lo contrario, puede dañarse el objetivo.

### Comprobación de la carga restante de la batería

### Preparativos:

- Instale la batería.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.

### Para el modo 📲:

Pulse el botón INFO dos veces o pulse el botón INFO y luego seleccione . Para el modo D: Pulse el botón INFO.



Para volver a la pantalla normal Pulse de nuevo el botón INFO.

### NOTAS

- Si aparece "ERROR DE COMUNICACIÓN", puede que exista algún problema en la batería. En tal caso, póngase en contacto con su distribuidor JVC más cercano.
- El tiempo de grabación restante sólo debe utilizarse a modo orientativo. Se muestra en unidades de 10 minutos.

### Instalación en trípode

Alinee el orificio para el perno en la videocámara con el perno del trípode, y el zócalo de fijación con el tornillo, y, a continuación, asegúrela en su lugar.



### NOTA

No utilice el trípode en superficies inestables o desniveladas. La cámara podría caerse y sufrir un daño grave.

### Otros ajustes (continuación)

### Cuando utiliza una tarjeta de memoria SD

Si desea grabar en una tarjeta de memoria SD, debe realizar las siguientes operaciones.

- Se ha confirmado el funcionamiento con las siguientes tarjetas de memoria SD. Tarjeta de memoria SD o SDHC compatible con clase 4 o superior Tarjetas de memoria SD, Panasonic, TOSHIBA, SanDisk o ATP (256 MB a 2 GB) o tarjeta de memoria SDHC (4 GB a 16 GB)
- Si se utilizan otros soportes, pueden producirse errores en la grabación de datos o pueden perderse datos ya grabados.
- Las MultiMediaCards no son compatibles.
- Las tarjetas que se utilizan para grabar vídeo en esta videocámara no pueden reproducirse en otros dispositivos.
- Algunos lectores de tarjetas de memoria (incluyendo los lectores de tarjetas de memoria internos de las PC) pueden no ser compatibles con el formato SDHC. Si utiliza una tarjeta de memoria SDHC para grabar y encuentra algún error de lectura, el lector de tarjetas de memoria que utiliza puede ser un dispositivo no compatible con tarjetas de memoria SDHC. Utilice, por favor, la videocámara o otro dispositivo compatible con tarjetas de memoria SDHC para acceder a la tarjeta.

### O Inserte una tarjeta de memoria SD

#### Preparación:

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.

Abra la tapa de la tarjeta de memoria SD.

Base de la videocámara



2 Inserte firmemente la tarjeta por su lado recortado.



- **3** Cierre la tapa de la tarjeta de memoria SD.
- Para extraer la tarjeta de memoria SD Presione la tarjeta de memoria SD una vez.

Cuando la tarjeta se expulse parcialmente, extráigala.

### NOTAS

- La tarjeta de memoria SD sólo puede insertarse y extraerse con la cámara apagada. De lo contrario, los datos de la tarjeta podrían dañarse.
- No toque el terminal de la parte posterior de la etiqueta.

 Cuando utilice una tarjeta de memoria SD por primera vez, formatéela.

De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta de memoria SD.

### Grabación de archivos

### Grabación de vídeo

#### Preparación: • Inserte una tarjeta de memoria SD.

- Abra la cubierta del objetivo.
- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.



Para registrar un archivo en un evento Vea la página 23.

Antes de comenzar la grabación, pulse dos veces el botón UPLOAD hasta "UPLOAD REC ON" (CP p. 24).

#### NOTAS

- El modo de grabación de vídeo se selecciona automáticamente al apagar la videocámara y volver a encenderla.
- Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la videocámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la videocámara cuando se utiliza la batería, cierre la pantalla de LCD y ábrala de nuevo. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.
- Los archivos de vídeo reciben los nombres MOV001.MOD a MOV009.MOD, MOV00A.MOD a MOV00F.MOD y MOV010.MOD en el orden de grabación.
- La grabación se detiene automáticamente después de 12 horas consecutivas de grabación de vídeo.
- Se creará un nuevo archivo por cada 4 GB de filmación continua.
- Esta videocámara graba vídeo en formato MPEG2 compatible con el formato SD-VIDEO. Esta videocámara no es compatible con otros formatos de vídeo digital.

### Grabación de archivos (continuación)

### Grabación de imágenes fijas

Preparación: • Inserte una tarjeta de memoria SD.

- Abra la cubierta del objetivo.
- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.



Active [TOMA CONTINUA] en [MODO DE CAPTURA]. (ﷺ p. 61)

DIS (Estabilizador de imagen digital) no funciona durante la grabación de imágenes fijas.

 Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la videocámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la videocámara cuando se utiliza la batería, cierre la pantalla de LCD y ábrala de nuevo. Cuando utilice la videocámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.

NOTAS

### Uso del zoom

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔 o ื.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.





W: Gran angular

T: Telefoto

Porcentaje de zoom (preajuste de fábrica)

🗯 mode	🗖 mode	
70X	35X	

Para cambiar el porcentaje de zoom máximo (sólo para el modo)<sup>11</sup>

Cambie los ajustes en [ZOOM]. (IIIP p. 62)

#### NOTA

La filmación en macro (acercándose hasta unos 5 cm del sujeto) es posible cuando la palanca del zoom está totalmente ajustada en **W**.

### Luz LED

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔 o 🖸.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.

### Toque el botón MENU.

- 2 Seleccione [ILUMINACIÓN].
- **3** Seleccione el ajuste que desee.

Ð	La luz permanece encendida independientemente de las condiciones del entorno.
ĐA	La luz se enciende automáticamente cuando la luminosidad es insuficiente.
Sin indicación	Desactiva esta función.

### Registro de archivos en eventos

Si antes de empezar la grabación selecciona un evento en el que desea registrar el archivo, el archivo se registrará en el evento seleccionado, lo que facilita la localización del archivo para reproducirlo. Hay hasta tres destinos distintos dentro de cada evento (por ejemplo: BEBÉ1, BEBÉ2, BEBÉ3).

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🛍.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.
- Toque el botón MENU.
- **2** Seleccione [REGISTRAR EVENTO].



### **3** Seleccione el evento en el que desea registrar el archivo.

- Para seleccionar otro destino, seleccione [CLASIF].
- Para cancelar el registro de un evento, seleccione [CANCEL].



El evento seleccionado aparece en la pantalla. Pulse el botón **START/STOP** para empezar la grabación.

- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].
- Para buscar un archivo por evento Vea la página 29.

### NOTA

Una vez haya registrado un archivo en un evento determinado, el ajuste se conservará aunque apague la cámara. A menos que cambie el ajuste, el próximo archivo se registrará en el mismo evento seleccionado anteriormente.

### Grabación de archivos (continuación)

### Comprobación del espacio restante en la tarjeta de memoria SD

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.

### Pulse el botón INFO.





El tiempo máximo de grabación se muestra para cada modo de calidad de imagen

E: ECONÓMICA).

#### Para cambiar la calidad de la imagen

- 1) Seleccione la calidad de imagen que desee.
- Toque el botón OK.
- Para volver a la pantalla normal Seleccione .

### Grabación de un vídeo clip para 🛁 🔐

Si, para grabar un vídeo clip, selecciona la función del modo de pregrabación para carga, la duración del archivo se preajusta a aproximadamente 10 minutos, lo que permite subir fácilmente de dicho vídeo clip a un sitio web para compartir vídeos.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.

Pulse el botón **UPLOAD** dos veces hasta "UPLOAD REC ON" para que aparezca el indicador .

Pulse el botón **START/STOP** para empezar la grabación.





Al finalizar la grabación, la videocámara vuelve automáticamente al modo de grabación normal.

Para cancelar la función del modo de pregrabación para carga Antes de grabar un vídeo clip, pulse el botón UPLOAD para ponerlo en modo desactivado.

### NOTA

- El límite máximo de duración de 1 vídeo clip es de aproximadamente 10 minutos. Después de transcurridos 10 minutos, la grabación se detiene automáticamente y se desactiva la función del modo de pregrabación para carga.
- Puede filmar en cualquier modo de calidad, pero a mayor calidad, la conversión para subir el video requiere más tiempo.
- Para subir el video clip a YouTube, consulte la página 53.

### Grabación manual

El modo de grabación manual permite ajustar manualmente el enfoque, el brillo de la pantalla, etc.

### Para cambiar al modo de grabación manual

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔 o 🖸.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de grabación.

M

### Pulse dos veces.



### Para regresar al modo de grabación automático

Pulse el botón **AUTO/MANUAL** para que aparezca el indicador **A**.

### Programa AE

Se pueden grabar vídeos o imágenes fijas con una claridad óptima ajustando la exposición y la velocidad de obturación que se adecuen al entorno o al sujeto.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (III) arriba)

- **1** Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [PROGRAMA AE].
- **3** Seleccione el ajuste que desee.



Para obtener más información sobre cada ajuste, vea la columna derecha.

#### Para cancelar el programa AE Seleccione [OFF] en el paso 3.

Opciones de ajuste del programa AE
 MOCHE:

Graba con más sensibilidad en ubicaciones con poca luz ajustando la velocidad de obturación automáticamente.

#### ATARDECER: Hace que las escenas de atardecer parezcan más naturales.

- RETRATO: El sujeto en primer plano se acentúa dejando borroso el fondo.
- S DEPORTE: Graba con claridad sujetos que se mueven con rapidez.

### • 💐 NIEVE:

Realiza una compensación de los sujetos que aparecerían demasiado oscuros al filmar en ambientes extremadamente claros, como en la nieve.

### • 🖪 FOCO:

Cuando un sujeto aparece demasiado claro iluminado por la luz de un foco.

### Compensación de contraluz

La compensación de contraluz proporciona más claridad al sujeto aumentando la exposición.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (Er columna izquierda)

- Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [COMP. CONTRALUZ].

### 3 Ajústelo en [ON].



Para cancelar la compensación de contraluz Seleccione [OFF] en el paso 3.

### Grabación manual (continuación)

### Ajuste manual en el menú de funciones

Las funciones de grabación manual son fácilmente accesibles mediante las opciones de los menús de funciones.

Después de realizar el procedimiento de "Para cambiar al modo de grabación manual" (IIIP p. 25)

- 1 Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [AJUSTE MANUAL].
- **3** Seleccione el menú que desee.

Para obtener más información sobre cada menú, vea más abajo.



4 Seleccione el ajuste que desee.



Dependiendo del tipo de ajuste seleccionado, el valor se puede ajustar con el sensor táctil.

El menú desaparece y el indicador de la función establecida aparece.

- Para volver a la pantalla anterior Seleccione .
- Para salir de la pantalla Toque el botón MENU.

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
<b>AJUSTAR BRILLO</b> Ajusta el brillo.	Para el modo <b>#</b> [AUTO]: El brillo se ajusta automáticamente. -6 a +6: Corrige el brillo entre estos dos valores en incrementos de 1.
	<ul> <li>Para el modo □</li> <li>[±0]: El brillo no se ajusta.</li> <li>-2,0 a +2,0 (EV): Corrige el brillo entre estos dos valores en incrementos de 1/3 EV.</li> </ul>
	Para bloquear la exposición Cuando el menú desaparece después de haber configurado el ajuste, seleccione [LOCK]. El indicador I aparece.
FOCUS Ajusta el enfoque.	<ul> <li>[AUTO]: El enfoque se ajusta automáticamente.</li> <li>▲ ▲ ▲ : Ajuste el enfoque manualmente por medio del sensor táctil. (Cuando se utiliza el zoom, el sujeto no se desenfocará si se ajusta el enfoque en el extremo correspondiente a telefoto (T) antes de desplazar el zoom al extremo correspondiente al gran angular (W).)</li> </ul>

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
WB Ajusta el balance de blancos para conseguir unos colores óptimos en función de la cantidad de luz del entorno durante la grabación.	<ul> <li>A [AUTO]: El balance de blancos se ajusta automáticamente.</li> <li>▲ BB MANUAL: Permite ajustar manualmente el balance de blancos en función del tipo de iluminación.</li> <li>1) Coloque una hoja de papel blanco frente al sujeto de forma que llene toda la pantalla.</li> <li>2) Siga tocando el botón OK hasta que el indicador de parpadee y deje de parpadear.</li> <li>♦ SOLEADO: Al aire libre en un día soleado.</li> <li>♦ NUBLADO: Al aire libre en un día nublado.</li> <li>♦ HALÓGENO: Se utiliza un foco de vídeo o iluminación similar.</li> </ul>
VELOCIDAD OBTURACIÓN Una velocidad de obturación rápida puede capturar un sujeto en rápido movimiento, mientras que una velocidad de obturación lenta puede difuminar el sujeto para dar la impresión de movimiento.	<ul> <li>[AUTO]: La velocidad de obturación se ajusta automáticamente.</li> <li>1/2 a 1/4000 (para el modo ))/</li> <li>1/2 a 1/500 (para el modo )): Cuanto menor sea el valor, más rápida será la velocidad de obturación.</li> <li>NOTA</li> <li>Para grabar con una velocidad de obturación lenta se recomienda utilizar un trípode (c) p. 19).</li> </ul>
ÁREA DE FOTOMETRÍA Permite ajustar la claridad en el lugar deseado si la compensación de contraluz no funciona bien.	<ul> <li>[TODA LA PANTALLA]: La claridad se ajusta automáticamente en toda la pantalla.</li> <li>PUNTO: La claridad del lugar especificado se ajusta automáticamente. Además, se puede bloquear la claridad en el lugar especificado seleccionando [LOCK]. El indicador aparece.</li> <li>Para cancelar el control de exposición puntual Seleccione de nuevo [TODA LA PANTALLA] para que desaparezca el indicador [].</li> </ul>
EFECTO Permite grabar vídeos o imágenes fijas con efectos especiales.	<ul> <li>[OFF]: No se utiliza ningún efecto especial.</li> <li>SEPIA: Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas.</li> <li>B/W MONOCROMO: Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas.</li> <li>FILM CLÁSICO*: Este efecto se salta fotogramas para ofrecer una atmósfera de película antigua.</li> <li>ESTROBOSC.*: Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.</li> <li>* No disponible en modo .</li> </ul>
TELE MACRO Permite filmar un sujeto de máximo tamaño a una distancia aproximada de 50 cm.	I [OFF]: Desactiva la función. M ON: Activa la función.

### Reproducción de archivos

Seleccione el archivo que desee. Reproducción de vídeo/imágenes fijas Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🛍 (vídeo) o 🗖 (imagen fija). Para el visionado en el televisor **...**. Vea la página 32. Para consultar la información del archivo 2 Pulse el botón SELECT PLAY/ Pulse el botón INFO cuando la REC para seleccionar el modo de reproducción esté en pausa. (
p. 34) reproducción. Para aiustar el volumen de sonido de los vídeos SELECT PLAY/REC VOL. 1 Bajar el Subir el volumen volumen Aparece la pantalla de índice para vídeos. Operaciones durante la reproducción Operaciones durante la reproducción de vídeo de imágenes fijas T 3 **(4**) **(**5) 6 6 Girar 90 grados a la izquierda I I I : Volver a la primera escena del Cambiar el orden de reproducción archivo de la reproducción automática hacia ② ▶ : Ir a la primera escena del siguiente atrás archivo ② Sirar 90 grados a la derecha ③ ■ : Volver a la pantalla de índice Cambiar el orden de reproducción ④ ◀◀ : Búsqueda hacia atrás (durante la de la reproducción automática hacia reproducción) adelante Reproducción fotograma a fotograma ③ ■ : Volver a la pantalla de índice hacia atrás (durante la pausa)\* ④ I◀ : Ver el archivo anterior (5) ► : Reproducción 5 > : Iniciar/finalizar la reproducción II : Pausa automática ⑥ ►► : Búsqueda hacia adelante (durante la ⑥ ►►I : Ver el archivo siguiente reproducción) I► : Reproducción fotograma a fotograma hacia adelante (durante la pausa)\* \* La reproducción en cámara lenta se inicia al tocar de forma continua el botón del sensor que hay debajo de ◀I / I►.

### Función de búsqueda de archivos

Es posible conmutar de la pantalla de índice a la pantalla de índice de fechas o a la pantalla de eventos y buscar un archivo por la fecha de grabación o por el evento.

### Pantalla de índice de fechas

Los archivos se pueden buscar por fecha de grabación.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔 o ื.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.
- Seleccione 🖓.

### 2 Seleccione la fecha de grabación.



3 Seleccione el archivo que desee reproducir.



- Para volver a la pantalla de índice Seleccione .
- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

### Pantalla de eventos

Los archivos se pueden buscar por el evento en el que registró el archivo durante la grabación. (I p. 23) Después de buscar por evento, puede buscar por fecha de grabación para acotar la búsqueda.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🛍.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

### Seleccione 🕰.

### 2 Seleccione el evento.



3 Seleccione la fecha de grabación. Para visualizar todos los archivos, seleccione [TODAS LAS ESCENAS].



4 Seleccione el archivo que desee reproducir.



- Para volver a la pantalla de índice Seleccione .
- Para cambiar el registro de evento de un archivo Vea la página 35.

....

### Reproducción de archivos (continuación)

### Para reproducir archivos MPG

Los archivos MPG se guardan en la carpeta EXTMOV.

Siga el procedimiento siguiente para reproducir archivos MPG en la carpeta EXTMOV.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🏜.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

### 1 Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [REPR. ARCHIVO MPG].



**3** Seleccione el archivo que desee reproducir.



- Para volver al modo de reproducción normal de archivos Seleccione .
- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

#### NOTAS

- Se crea un archivo MOD en la carpeta EXTMOV cuando la información de gestión está dañada.
- Dependiendo de las condiciones del archivo dañado, puede suceder que la reproducción sea imposible o no se realice satisfactoriamente.

### Reproducción con efectos especiales

### Efecto de cortinilla o fundido

Agrega efectos especiales al principio y al final de los vídeos. Estos efectos especiales no se pueden aplicar a las imágenes fijas.

#### Efectos especiales durante la reproducción

Agrega efectos especiales que, por ejemplo, alteran la tonalidad de los colores de las imágenes.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🗯 o 🗅.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

#### Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se ajusta [EFECTO] en [SEPIA].

Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [CORTINILLA/FUNDIDO] (sólo modo ≇) o [EFECTO].



### **3** Seleccione el efecto especial que desee.

Para obtener más información sobre cada efecto especial, vea la columna derecha.



### 4 Seleccione el archivo que desee reproducir.

■ Para desactivar el efecto especial Seleccione [OFF] en el paso 3.

#### Opciones de ajuste de CORTINILLA/ FUNDIDO

#### • Wh FUND. BLANCO:

Fundido de entrada o de salida con pantalla blanca.

#### Bk FUND. NEGRO: Fundido de entrada o de sali

Fundido de entrada o de salida con pantalla negra.

### • EW FUNDIDO B/N:

Fundido de entrada en una pantalla de color desde una pantalla en blanco y negro, o fundido de salida a la inversa.

### CORT. ESQUINA:

Cortinilla de entrada en una pantalla negra desde la esquina superior derecha hasta la esquina inferior izquierda, o cortinilla de salida a la inversa.

### • CORT. VENTANA:

Comienza en el centro de una pantalla negra y se desplaza hacia las esquinas, o se desplaza desde las esquinas hacia el centro.

#### • CORT. HORIZ.:

Cortinilla de entrada de derecha a izquierda, o cortinilla de salida a la inversa.

### • ORT. PUERTA:

Cortinilla de entrada de modo que las dos mitades de la pantalla negra se abren a izquierda y derecha, mostrando la escena, o cortinilla de salida a la inversa.

### • CORT. VERTICAL:

Cortinilla de entrada de abajo arriba en una pantalla negra, o cortinilla de salida a la inversa.

### • 🖸 CORT. PERSIANA:

Cortinilla de entrada desde el centro de una pantalla negra hacia arriba y abajo, o cortinilla de salida a la inversa.

### NOTA

Cuando se produce un fundido de entrada o salida en la pantalla, también se produce el mismo efecto con el sonido aumentando o reduciendo el volumen.

### Opciones de ajuste de EFECTO

• SEPIA:

Las imágenes adquieren un tono sepia como el de las fotografías antiguas.

 B/W MONOCROMO: Las imágenes se convierten en blanco y negro como las películas antiguas.

#### #FILM CLÁSICO\*: Las imágenes adquieren una atmósfera de película antigua por el efecto de saltarse fotogramas.

- ESTROBOSC.\*: Las imágenes tienen el aspecto de instantáneas consecutivas.
- \* No disponible en modo 🗖.

### Visionado de imágenes en el televisor

### Preparativos:

Apague todas las unidades.



### NOTA

Esta videocámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color del tipo NTSC. No se puede usar con un televisor de otra norma.

- Encienda la videocámara y el televisor.
- 2 Ajuste el televisor en el modo de vídeo.
- 3 (Sólo cuando se conecta la videocámara a la grabadora de vídeo o de DVD) Encienda la grabadora de vídeo o de DVD y ajústela en el modo de entrada AUX.
- 4 Inicie la reproducción en la videocámara. (127 p. 28)
- Si la relación de aspecto de la imagen no es correcta, como se muestra a la derecha Cambie los ajustes en [SELECC. TIPO DE TV]. (LIF p. 63)
- Para ver en el televisor el contenido de la pantalla de la videocámara Ajuste [VER EN TV] en [ON]. (☞ p. 64)









# ESPAÑOL

### Gestión de archivos

### PRECAUCIÓN

No extraiga la tarjeta de memoria SD ni realice ninguna otra operación (como, por ejemplo, apagar la videocámara) mientras está accediendo a los archivos. Además, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que los datos en la tarjeta de memoria SD pueden dañarse si la batería se agota durante el funcionamiento. Si los datos de la tarjeta de memoria SD se dañaran, formatee la tarjeta. (IP p. 64)

### Eliminación/protección de archivos

- Los archivos protegidos no se pueden eliminar. Para eliminarlos, primero debe anular la protección.
- Una vez eliminados, los archivos no se pueden restaurar. Compruebe los archivos antes de eliminarlos.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🏜 o 🗅.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

#### Las siguientes ilustraciones de pantalla son ejemplos de cuando se ejecuta [ELIMINAR].

### Toque el botón MENU.

Se puede acceder directamente al menú de eliminación seleccionando m.

### 2 Seleccione [ELIMINAR] o [PROTEGER/CANCELAR].



Eliminación/protección del archivo visualizado

### Después de realizar los pasos 1-2

### 3 Seleccione [ACTUAL].



4 Cuando aparezca [¿ELIMINAR?] o [¿PROTEGER?], seleccione [SÍ].



Puede seleccionar el archivo anterior o siguiente seleccionando  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$ .

Eliminación/protección de archivos

Después de realizar los pasos 1-2

- **3** Seleccione [SELECCIÓN ARCHIVOS].
- 4 Seleccione el archivo que desee.



- La marca (eliminación) o (protección) aparece en el archivo. Para seleccionar más archivos, repita este paso.
- Si desliza la palanca del zoom hacia T, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia **W** se vuelve a mostrar la pantalla de índice.
- 5 Seleccione [SAL.].

### Gestión de archivos (continuación)

6 Seleccione [EJECUTAR Y SALIR] (al ejecutar [ELIMINAR]) o [SÍ] (al ejecutar [PROTEGER]).



Eliminación/protección de todos los archivos

Después de realizar los pasos 1-2 (
p. 33)

- **3** Seleccione [ELIMINAR TODO] o [PROT. TODO].
- 4 Cuando aparezca [¿ELIMINAR TODO?] o [¿PROTEGER TODO?], seleccione [SÍ].



Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

#### Para anular la protección

Seleccione el archivo protegido en el paso **4** ("Eliminación/protección de archivos" (", p. 33).

- Para anular la protección de todos los archivos
  - 1) En el paso **3**, seleccione [CANC. TODO].
  - 2) Seleccione [SÍ].

### Visualización de la información de archivo

#### Preparativos:

- Para el modo #: Ponga en pausa la reproducción. Alternativamente, seleccione el archivo en la pantalla de índice.
- Para el modo D: Reproduzca la imagen fija.
   Alternativamente, seleccione el archivo en la pantalla de índice.

### Pulse el botón INFO.



- ARCHIVO: Nombre del archivo
- CARPETA: Nombre de la carpeta
- FECHA/HORA: Fecha y hora de grabación
- TPO. REPR. (para archivos de vídeo): Tiempo de reproducción (duración del archivo)
- TAMAÑO (para imágenes fijas): Tamaño de imagen
- CALIDAD: Calidad de imagen (17 p. 61)
- PROTEGER: Estado de la protección del archivo (cr p. 33)
- Para desactivar la visualización de la información de un archivo Pulse de nuevo el botón INFO.

Cambio del registro de eventos de los archivos de vídeo tras la grabación

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🚔.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.
- Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [CAMBIAR REG. EVENTO].



Cambio del evento del archivo visualizado

3 Seleccione [ACTUAL].



4 Seleccione el archivo que desee registrar.



Puede seleccionar el archivo anterior o siguiente seleccionando  $\leftarrow$  o  $\rightarrow$ .

Cambio del evento de los archivos seleccionados

Después de realizar los pasos 1-2

- **3** Seleccione [SELECCIÓN ARCHIVOS].
- 4 Seleccione el archivo que desee registrar.



- Cuando se selecciona un archivo, cambia el color del cursor. Para seleccionar más archivos, mueva el cursor hacia adelante. Los archivos sólo se pueden seleccionar por orden.
- Si desliza la palanca del zoom hacia
   T, se muestra la pantalla de vista preliminar. Si desliza la palanca del zoom hacia W se vuelve a mostrar la pantalla de índice.
- 5 Seleccione un evento nuevo en el que desee registrar el archivo.
  - Para seleccionar otro destino, seleccione [CLASIF].
  - Para cancelar el registro de un evento, seleccione [CANCEL].



Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

### Gestión de archivos (continuación)

### Eliminación parcial (COPIA EDITADA)

Es posible dividir el archivo de vídeo seleccionado en dos partes y hacer una copia de la sección seleccionada como nuevo archivo de vídeo.

### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo .
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

### 1 Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [COPIA EDITADA].



### **3** Seleccione el archivo que desee.



Se inicia la reproducción.

### 4 Ajuste el punto en el que desee dividir el archivo.

SAL.	COPIA EDITADA	Ш
5	00:00:04	

### 5 Seleccione el archivo que desee copiar.

COPIAR 1ª SECC.	
COPIAR 2º SECC.	
CANCELAR	
00:00:04	

- [COPIAR 1<sup>a</sup> SECC.]: Copia la sección anterior al punto de división.
- [COPIAR 2ª SECC.]: Copia la sección posterior al punto de división.

Una vez terminada la copia, el archivo copiado se agrega a la pantalla de índice.

Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

### NOTA

Al reproducir el archivo copiado, se muestra la fecha de grabación del archivo original. En cambio, la fecha en que se ha realizado la copia se muestra en la información del archivo. (*z*= p. 34)
## Listas de reproducción

Una lista de reproducción es una lista que permite organizar los vídeos grabados en orden de preferencia.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🛍.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

#### Creación de listas de reproducción

- Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [EDITAR LISTA REPR.].



### 3 Seleccione [NUEVA LISTA].



- 4 Seleccione una opción y visualice los archivos.
  - [CREAR POR FECHA]: Muestra una lista de todos los archivos del soporte ordenados por fecha de grabación.
  - [CREAR POR EVENTO]: Busca un evento y muestra una lista de los archivos correspondientes ordenados por fecha de grabación.
  - [SELECC. DE ESCENAS]: Muestra todos los archivos individualmente.

💾 NUEVA LISTA	
CREAR POR FECHA	
CREAR POR EVENTO	
SELECC. DE ESCENAS	
SELECCIONAR ESCENA POR FECHA	_
5	SAL.

## 5 Seleccione el archivo que desee agregar a la lista de reproducción.



- Para obtener una vista preliminar de las escenas, seleccione el archivo y seleccione [CHECK]. Cuando aparezca la pantalla de índice de escenas individuales, seleccione el archivo y toque el botón OK.
- Para volver a la pantalla anterior, seleccione **5**.

### **6** Seleccione el punto de inserción.

SEP. 01. 2008	DESDE F	ECHA
	TOTAL 00b00m	23
12 C		× 2 O
44	DVD1	4
SELECC GUAPO	CHECK	⇒ S4L

Para agregar más archivos, repita los pasos **5** y **6**.

#### 7 Seleccione → y luego [GUARD]. Para eliminar una escena registrada, seleccione el archivo registrado y seleccione [CANCEL].

8 Seleccione [GUARDAR Y SALIR].



Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].

#### NOTAS

- Se pueden crear como máximo 99 listas de reproducción.
- Cada lista de reproducción puede estar formada por un máximo de 99 escenas.
- Si elimina los archivos originales, éstos también se eliminan de la lista de reproducción.

## Listas de reproducción (continuación)

#### Reproducción de listas de reproducción

- Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione [REPR. LISTA REPROD.].



**3** Seleccione la lista de reproducción que desee reproducir.



- Para detener la reproducción Seleccione ■.
- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].
- Para reproducir desde la escena deseada
  - En el paso 3, seleccione [CHECK]. (Aparece la pantalla de índice de la lista de reproducción.)
  - 2) Seleccione la escena que desee.
- Para copiar listas de reproducción con una grabadora de vídeo o de DVD (CP p. 47)

Reproduzca las listas de reproducción ejecutando las siguientes operaciones.

- Después de realizar los pasos 1-2 indicados arriba, seleccione [DUB].
- Seleccione [Sĺ].

#### NOTA

Aparece una pantalla negra durante 5 segundos en la primera y en la última escena.

## Otras operaciones con listas de reproducción

En una lista de reproducción creada se pueden realizar operaciones de edición adicionales y eliminar archivos.

#### Preparativos:

Realice los pasos 1-2. (17 p. 37)

Adición/eliminación de archivos en una lista de reproducción

**3** Seleccione [EDITAR].

#### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee editar.

Para agregar o eliminar archivos, siga los pasos **5** a **8** en "Creación de listas de reproducción". (IIIF p. 37)

Cambio de nombre de las listas de reproducción

- 3 Seleccione [RENOMBRAR LISTA REP.].
- 4 Seleccione la lista de reproducción que desee.

### 5 Seleccione la letra que desee.

- Repita este proceso para escribir el nombre completo.
- Para cambiar los tipos de caracteres (mayúsculas, minúsculas o signos), seleccione [A/a/@].
- Para corregir una letra, mueva el cursor hasta la letra deslizando el dedo arriba y abajo y seleccione [CLE].

### 6 Seleccione [SAL.].

7 Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [GUARDAR Y SALIR]. Eliminación de una lista de reproducción

3 Seleccione [ELIMINAR].

### 4 Seleccione la lista de reproducción que desee eliminar.

Para eliminar todas las listas de reproducción a la vez, seleccione [ELIMINAR TODO].

5 Cuando aparezca [¿ELIMINAR LISTA DE REPRODUCCIÓN?], seleccione [SÍ].

## Configuración de la impresión

### Ajuste de impresión DPOF

Esta videocámara es compatible con DPOF (Digital Print Order Format). Puede especificar qué imágenes se imprimirán y el número de copias con la videocámara. Esta función es útil para imprimir con una impresora compatible con DPOF o cuando lleva la tarjeta de memoria SD a un laboratorio fotográfico para realizar las impresiones.

#### Preparativos:

- Deslice el interruptor de modo hacia el modo 🗅.
- Pulse el botón SELECT PLAY/REC para seleccionar el modo de reproducción.

1 Toque el botón MENU.

### 2 Seleccione [DPOF].



#### Ajuste de archivos individuales

Después de realizar los pasos 1-2

### **3** Seleccione [AJUST. CANT. IMPR.].



### 4 Seleccione el archivo que desee.



Si desliza la palanca del zoom hacia **T** y la mantiene en esta posición, se muestra la pantalla de vista preliminar de la imagen fija.

- 5 Seleccione el número de impresiones. (máx. 15 impresiones)
  - Para ajustar la información de impresión de otras imágenes, repita los pasos 4 y 5. (Se pueden configurar hasta 999 archivos.)
  - Para cancelar la selección Ajuste el número de impresiones a "00" en el paso 5.

Ajuste de todos los archivos a la vez (una impresión de cada archivo)

Después de realizar los pasos 1-2 (
columna izquierda)

### **3** Seleccione [AJUSTAR TODO 1].



- 4 Cuando aparezca [¿AJUSTAR TODO A 1?], seleccione [SÍ].
- Para salir de la pantalla Seleccione [SAL.].
- Para confirmar los ajustes de DPOF En el paso 3, seleccione [COMPROBAR CANTIDAD].
  - Si es necesario, cambie el número de impresiones del archivo que desee siguiendo los pasos 4 y 5. ("Ajuste de archivos individuales", columna izquierda)

#### Para restablecer los ajustes de DPOF

- 1) En el paso 3, seleccione [REAJUSTAR].
- Cuando aparezca [¿REAJUSTAR?], seleccione [SÍ].

#### Impresión directa con una impresora PictBridge

Si su impresora es compatible con PictBridge, puede imprimir imágenes fijas de forma sencilla conectando la videocámara directamente a la impresora por medio del cable USB. También se puede emplear el ajuste de DPOF. (IJP p. 40)

#### Preparativos:

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.



- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 Seleccione [IMPRESIÓN DIRECTA].



Para imprimir mediante la selección de imágenes fijas

Después de realizar los pasos 1-2 (
columna izquierda)

**3** Seleccione [IMPRESIÓN SEL.].



4 Seleccione la imagen que desee.



5 Seleccione el ajuste que desee.



- [N° IMPRESIONES]: Puede realizar entre 1 y 99 impresiones. • [FECHA]:
  - Elija si desea imprimir la fecha y la hora.
- 6 Seleccione [IMPRIMIR].
- Para detener la impresión una vez iniciada
  - 1) Seleccione [PARAR].
  - 2) Cuando aparezca [¿CANCELAR IMPRESIÓN?], seleccione [SÍ].

## Para imprimir empleando los ajustes de DPOF

Si la impresora es compatible con DPOF, puede utilizar los ajustes de DPOF. (IJP p. 40)

Después de realizar los pasos 1-2 (
p. 41)

**3** Seleccione [IMPRESIÓN DPOF].

### 4 Seleccione [IMPRIMIR].



#### Para detener la impresión una vez ya iniciada

- 1) Seleccione [PARAR].
- Cuando aparezca [¿CANCELAR IMPRESIÓN?], seleccione [SÍ].
- Para confirmar los ajustes de DPOF En el paso 4, seleccione [COMPROB AJUST.]. Para volver a la pantalla anterior, seleccione .

#### NOTAS

- Si no se reconoce la impresora, desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.
- No se puede volver a la pantalla anterior mientras está en marcha la impresión directa. Si desea volver a realizar la operación, desconecte el cable USB, apague la videocámara, y comience la operación nuevamente desde el principio.

## Copia de archivos

#### Tipos de copia y dispositivos conectables



Grabadora de DVD (CU-VD3) Se pueden copiar en discos DVD archivos de vídeo grabados en esta videocámara. (cr columna derecha)

#### Grabadora de vídeo o de DVD

Puede copiar, en discos DVD, los archivos de vídeo grabados con esta videocámara. (cr p. 47)

### PC

Puede copiar, en su PC, los archivos de vídeo o de imágenes fijas grabados con esta videocámara. (cr p. 48 a 58)

#### Uso de una grabadora de DVD para copiar archivos desde la videocámara

Discos admitidos: DVD-R, DVD-RW de 12 cm

- En cuanto a los discos DVD-R, sólo se pueden emplear discos DVD-R no utilizados. En cuanto a los discos DVD-RW, se pueden emplear discos DVD-RW ya utilizados, pero se deben formatear antes de la grabación. Al formatear un disco se elimina todo el contenido grabado en él.
- No se pueden utilizar discos de doble capa.

#### Acerca de la finalización tras la copia

El disco se finaliza automáticamente para que pueda ser reproducido en otros dispositivos. Una vez finalizado, el contenido del disco sólo se puede reproducir, por lo que ya no se pueden agregar más archivos.

#### Conexión con una grabadora de DVD

#### Preparativos:

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.



### NOTAS

- Utilice el cable USB suministrado con la grabadora de DVD.
- Para la alimentación, se recomienda usar el adaptador de CA en lugar de la batería.

## Copia de archivos (continuación)

Realización de una copia de seguridad de todos los archivos

#### Preparativos:

- Conecte la videocámara a la grabadora de DVD. (IIIF p. 43)
- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🏜.

### Seleccione [SELECC. ENTRE TODO].



- 2 Seleccione el menú que desee. • ITODAS LAS ESCENASI:
  - Se copian todos los archivos de la tarjeta de memoria SD. • [ESCENAS SIN GUARDAR]:

Los archivos que nunca se han copiado en un disco DVD se seleccionan y copian automáticamente.



### **3** Seleccione el menú que desee.

- Los archivos se copian en el disco. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón OK.
- Si aparece [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Los archivos restantes se copiarán en el segundo disco.
- Para cancelar la copia, seleccione [CANCELAR].

#### Copia de archivos de vídeo que nunca se hayan copiado

Los archivos que nunca se hayan copiado en un disco DVD se seleccionan y copian automáticamente.

- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 Pulse el botón DIRECT DVD.



### 3 Seleccione [EJECUTAR].



- Comienza la creación del disco DVD. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón **OK**.
- Si aparece [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Comenzará la creación del segundo disco DVD.
- Para cancelar la creación del DVD, seleccione [CANCELAR].

#### Para salir de la pantalla

- 1) Seleccione [SAL.].
- Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SÍ].

## Selección de archivos para la copia de seguridad

#### Preparativos:

- Conecte la videocámara a la grabadora de DVD. (IIIF p. 43)
- Deslice el interruptor de modo para seleccionar el modo 🏜.

## Seleccione [SELECCIONAR Y CREAR].



### 2 Seleccione el menú que desee.



#### • [CREAR POR FECHA]:

Los archivos se ordenan según la fecha en la que se grabaron. Los archivos relevantes se muestran en una lista. Seleccione la fecha de grabación y toque el botón **OK**.

• [CREAR POR EVENTO]: Los archivos se ordenan según el

evento. Los archivos relevantes se muestran en una lista.

Seleccione el evento y toque el botón **OK**.

#### • [CREAR POR LISTA REPR]:

Los archivos se ordenan según la lista de reproducción. La lista de reproducción seleccionada se muestra en una lista.

- Seleccione la lista deseada y toque el botón OK.
- Seleccione el punto de inserción y seleccione →. Para seleccionar otras listas, repita los pasos 1) – 2).
- 3) Seleccione [GUARD].

#### • [SELECC. DE ESCENAS]: Seleccione archivos de forma individual.

- 1) Seleccione el archivo deseado y toque el botón **OK**.
- Seleccione el punto de inserción y seleccione →. Para seleccionar otros archivos, repita los pasos 1) – 2).
   Seleccione [GUARD].

## **3** Seleccione el número de disco que desee.

- Si selecciona [TODO], se crearán todos los discos de la lista.
- Para obtener una vista preliminar de las escenas, seleccione [CHECK].
   Cuando aparezca la pantalla de índice de escenas individuales, seleccione el archivo y toque el botón OK.
   Para volver a la pantalla anterior, seleccione .
- La marca ③ indica que el disco ya se ha creado.

### 4 Seleccione [EJECUTAR].

- Comienza la creación de un disco. Cuando aparezca [HECHO], toque el botón **OK**.
- Si aparece [HECHO. CAMBIAR DISCO], cambie de disco. Comenzará la creación del segundo disco.
- Para cancelar la creación del disco, seleccione [PARAR].

#### Para salir de la pantalla

- 1) Seleccione [SAL.].
- 2) Cuando aparezca [¿SALIR?], seleccione [SÍ].

#### NOTA

Si ejecuta [CREAR POR LISTA REPR], la fecha/hora de la visualización de información de archivo muestra la fecha de copia del archivo, no la de la grabación real.

#### Para duplicar un disco

Se muestra la última fecha de creación. (Hasta 20 archivos)

- En el paso 1 (I columna izquierda), seleccione [CREAR DUPLICADO].
- Seleccione la fecha y toque el botón OK; a continuación, vaya al paso 4.
- Para comprobar si el disco DVD se ha creado correctamente

En el paso 1 (IZ columna izquierda), seleccione [REPRODUCCIÓN] y toque el botón OK.

## Copia de archivos (continuación)

#### Para reproducir, con la videocámara, el disco creado

- 1) Conecte la videocámara a la grabadora de DVD. (CF p. 43)
- Para ver el disco en un televisor, conecte la videocámara al televisor. (IIIP p. 32)
- 3) Encienda la videocámara.
- 4) Seleccione [REPRODUCCIÓN].
- 5) Seleccione la carpeta que desee.
- Seleccione la fecha de creación del disco.
- Seleccione el archivo que desee. Para volver a la pantalla anterior, seleccione
   .

### Número de disco

El número de disco muestra el número de discos DVD que se pueden crear. El intervalo de copia de cada disco se asigna automáticamente, teniendo en cuenta que se copiarán todos los archivos desde el primero de la lista. Este intervalo de copia no se puede cambiar.

P. ej.) "DVD1" puede contener dos archivos, "JAN.01.2008" y "JAN.15.2008".





### Título y capítulo del DVD creado

Cada fecha de grabación se convierte en un título en un DVD creado, y cada archivo grabado en el mismo día pasa a ser un capítulo del título.

#### JAN. 10. 2008: Se grabaron los archivos 1 y 2. Archivo 1 Archivo 2 JAN. 11. 2008: Se grabaron los archivos 3 y 4. Archivo 3 Archivo 4 Creación de un DVD Título JAN.10.2008 JAN. 11.2008 Archivo 1 Archivo 2 Archivo 3 Archivo 4 2 3 Capítulo

#### Menú para la reproducción de discos

Cuando reproduzca el disco DVD creado en un reproductor de DVD u otros dispositivos, aparecerá el siguiente menú principal.



- Título del disco: Fecha de creación del disco
- ② Número de disco (I columna izquierda)
- ③ Miniatura del título: Primera escena del título
- ④ Nombre del título: Fecha de grabación/ Nombre de lista de reproducción

#### Uso de una grabadora de vídeo o de DVD para copiar los archivos de la videocámara

#### Preparativos:



Ajuste la grabadora de vídeo o de DVD en el modo de entrada AUX.

## 2 Inicie la reproducción en la videocámara.

- Para reproducir vídeos (17 p. 28)
- Para reproducir listas de reproducción ("A la hora de copiar listas de reproducción con una grabadora de vídeo o de DVD" IP p. 38)

#### **3** En el punto donde desee iniciar la copia, inicie la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD.

Consulte el manual de instrucciones de la grabadora de vídeo o de DVD.

#### Para detener la copia

Detenga la grabación en la grabadora de vídeo o de DVD y pulse otra vez el botón **START/STOP**.

#### NOTA

Para grabar sólo la información de fecha entre las indicaciones que se visualizan, ajuste [VER EN TV] en [ON] y toque el botón **OK** hasta que aparezca la indicación de fecha/hora. ((27 p. 64)

## Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows<sup>®</sup> PC

Instale el software suministrado con la videocámara en su PC.

En la PC puede hacer copias de seguridad de los archivos y, además, crear discos.

Aunque no instale el software, puede hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC. (IJP p. 52)

#### Requisitos del sistema

#### Sistema operativo:

Debe estar preinstalado uno de los siguientes sistemas operativos (32 bits):

Windows® XP Home Edition (SP2), Windows® XP Professional (SP2), Windows Vista® Home Basic, Windows Vista® Home Premium

#### CPU:

Intel<sup>®</sup> Pentium<sup>®</sup> 4, a 1,6 GHz como mínimo, (se recomiendan 2,2 GHz como mínimo) Intel<sup>®</sup> Pentium<sup>®</sup> M, a 1,4 GHz como mínimo Intel<sup>®</sup> Core<sup>™</sup> Duo de 1,5 GHz, mínimo

#### RAM:

[XP] 256 MB como mínimo (Para crear DVD Video con el PowerCinema (27 p. 55), 1 GB como mínimo)

[Vista] 1 GB como mínimo (se recomienda 2 GB o más)

Espacio libre en el disco duro: 120 MB como mínimo para la instalación Para crear DVD Video, se recomiendan 10 GB como mínimo

#### Puerto USB:

Puerto USB 2.0

#### Pantalla:

Se recomienda una capacidad de visualización de al menos 1024 x 600 VRAM 128 MB.

#### Otros:

Internet Explorer 6.0 o posterior DirectX 9.0 o posterior

#### Soportes admitidos:

DVD-Video: DVD-R/-RW, DVD+R/+RW, DVD-RDL/+RDL Para ver una lista de los grabadores de DVD compatibles, visite el sitio web de CyberLink: http://www.cyberlink.com/english/products/ powerproducer/3/comp\_dvd\_drives.jsp

#### NOTA

La información de los requisitos del sistema no es una garantía de que el software suministrado funcione en todos los equipos que se ajusten a dichos requisitos.

#### Instalación del software

El CD-ROM suministrado con la videocámara contiene el siguiente software.

#### PowerCinema NE for Everio

El principal software de gestión de archivos. Es posible realizar diversas operaciones como hacer copias de seguridad de los archivos, reproducirlos, subirlos y crear discos DVD.



Desplácese hacia la derecha o izquierda para centrarse en una función y selecciónela haciendo clic en la imagen.

Buscar vídeos:

Reproduce archivos de vídeo en el PC (CP p. 54)

Buscar imágenes:

Reproduce archivos de imágenes fijas en el PC (IIIP p. 54)

Funciones Avanzadas:

Copia/borra archivos en el PC/sube archivos a YouTube

- Crear DVD: Crea un DVD-Video (☞ p. 55)
- DVD directo:

Graba archivos de los tipos de archivos de videocámara en un DVD

Copia de seguridad:

Hace una copia de seguridad de los archivos de la videocámara en la PC ( $\mathbb{IF}$  p. 51)

Configuración:

Puede realizar una configuración detallada de cada elemento

Ayuda:

Muestra el procedimiento operativo (se requiere conexión a Internet)

#### Digital Photo Navigator 1.5

Permite cambiar el formato de los archivos de imagen fija de los que se ha hecho una copia de seguridad en el PC.

Puede encontrar la información más reciente (en inglés) acerca del programa de software suministrado en el servidor de Internet de CyberLink, en http://www2.cli.co.jp/products/ne/

#### Preparativos:

Salga de cualquier otro programa que esté utilizando. (Compruebe que no haya otros iconos de aplicación en la barra de estado.)

## Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.

Al cabo de unos momentos, aparece la pantalla [SETUP]. Si no aparece la pantalla [SETUP], haga doble clic en el icono de CD-ROM de [Mi PC].

### **2** Haga clic en [Easy Installation].

Si desea especificar el tipo de software que se instalará o la carpeta de destino de la instalación, etc., seleccione [Custom Installation].

Siga las instrucciones que se indican en la pantalla para instalar el software.



### 3 Haga clic en [Yes].



4 Seleccione el idioma deseado y, a continuación, haga clic en [Aceptar].



### Continúa en la página siguiente

### Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows<sup>®</sup> PC (continuación)

### 5 Haga clic en [Sí].

Se inicia la instalación del software.



### 6 Haga clic en [Finalizar].

#### Cuando finaliza la instalación

El software instalado se muestra en [Todos los programas].



La carpeta de destino de la copia de seguridad de los archivos [MyWorks] se crea en la unidad de disco duro que tenga más espacio libre.



#### Conexión de la videocámara a la PC

#### Preparativos:

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.





#### NOTAS

- Nunca desconecte el cable USB mientras la luz de acceso/carga de la videocámara esté encendida o parpadee.
- No apague la videocámara cuando el cable USB esté conectado para evitar fallas de funcionamiento en la PC.
- Conecte la videocámara directamente al conector USB de la PC, no a través de un concentrador.
- No utilice un cable alargador para cable USB.
- Si se guardan tipos de archivo incorrectos en una tarjeta de memoria SD, o se eliminan archivos o carpetas de una tarjeta de memoria SD, pueden producirse problemas en el funcionamiento de la videocámara. Cuando deba eliminar un archivo de una tarjeta de memoria SD, hágalo con la videocámara. Tampoco se deben mover ni cambiar de nombre las carpetas y los archivos dentro del soporte en el PC.
- Para la alimentación, se recomienda usar el adaptador de CA en lugar de la batería.

#### Cuando haya finalizado la operación

Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la videocámara o apagar la videocámara y la PC.

De lo contrario, podría dañar la videocámara y la PC.

- Compruebe que la luz de acceso/carga de la videocámara no esté encendida ni parpadee. (Si la luz de acceso/carga se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.)
- Haga doble clic en el icono [Desconectar hardware con seguridad] o [Desconectar o retirar hardware] en la barra de estado.
- Seleccione [USB Mass Storage Device] o [USB Disk] y haga clic en [Detener].
- 4) Haga clic en [Aceptar].
- 5) Desconecte el cable USB.
- 6) Apague la videocámara y la PC.

## Copia de seguridad de archivos en el PC

Este método utiliza el software del CD-ROM suministrado para hacer una copia de seguridad de los archivos en el PC. Los archivos de vídeo de los que nunca se haya hecho una copia de seguridad en el PC conectado se seleccionan automáticamente del historial de copias de seguridad y se hace una copia de seguridad de ellos.

Si no pudo instalar el software, vaya a la página 52 para saber cómo puede hacer una copia de seguridad de los archivos sin utilizar este software.

#### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (Cr p. 49)
- Conecte la videocámara a la PC mediante el cable USB. (III columna izquierda)

#### NOTA

Cuando realice copias de seguridad, se crearán carpetas en la carpeta [MyWorks] (IIIIP p. 50) y las copias de seguridad de los archivos se guardarán en estas carpetas.

## Copia de seguridad de archivos en un PC con Windows<sup>®</sup> PC (continuación)

- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 En la videocámara, seleccione [HACER COPIA DE SEGURIDAD].

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

### 3 Haga clic en [EVERIO\_SD].



4 Haga clic en [ACEPTAR].



Cuando desaparezca la barra de progreso, el proceso se habrá completado.

#### Copia de seguridad de archivos en el PC sin usar el software

#### Preparativos:

Conecte la videocámara a la PC mediante el cable USB. (IIP p. 51)

- En el PC, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.
- 2 Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.

- 3 En la videocámara, seleccione [REPRODUCIR EN PC]. En la PC aparece un cuadro de diálogo.
- 4 Seleccione [Open folder to view files using Windows Explorer (Abrir las carpetas con el Explorador)] y haga clic en [OK] (Aceptar).



5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

#### • SD\_VIDEO:

Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PRG001].

• DCIM:

Carpeta que contiene los archivos de imágenes fijas. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PIC\_0001.JPG].



#### NOTA

Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 59.

## Carga de archivos en una PC con Windows<sup>®</sup> $\gamma_0$



### Carga de archivos a YouTube

Este método utiliza el software incluido en el CD-ROM suministrado para realizar rápidamente la carga de vídeo clips a YouTube mediante una operación sencilla de un solo toque.

La funcionalidad para subir videos a YouTube de este producto ha sido incluida bajo licencia de YouTube LLC. La presencia de la funcionalidad para subir a YouTube en este producto no implica la aprobación o recomendación del producto por parte de YouTube LLC.

#### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (CP p. 49)
- Conecte la videocámara a la PC mediante el cable USB. (ILP p. 51)
- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- 2 En la videocámara, pulse el botón UPLOAD. Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.
- 3 En la PC, haga clic en la casilla de verificación del archivo que desee utilizar. La marca ✔ aparece a la izquierda del archivo seleccionado.

Para seleccionar más archivos, repita este paso.



#### 4 Haga clic en [YouTube].

5 Ingrese su nombre de usuario y contraseña. Haga clic en [Siguiente]. Para crear una cuenta en YouTube, haga clic en [Regístrarse en YouTube].

Renhumana an No	Table	

6 Seleccione la categoría de vídeo y la opción de transmisión. Haga clic en [Siguiente]. El título del video se añade automáticamente durante el proceso de subida con el nombre de archivo, y la descripción y las etiquetas con las referencias de video de Everio. También se introduce la información de la fecha. Si usted modifica esta información, acceda a su cuenta en el sitio web de YouTube: http://www.youtube.com/



7 Haga clic en la casilla de verificación y luego haga clic en [Subir].

Comienza la carga.

Haga clic en [Cancelar] para cancelar el procedimiento.



### 8 Haga clic en [Finalizar].

#### NOTAS

- Para la alimentación, se recomienda usar el adaptador de CA en lugar de la batería.
- Esta operación es posible sólo con vídeo clips que han sido configurados para este sitio web de vídeos compartidos. Por lo tanto, antes de comenzar a filmar, ajuste el modo de pregrabación para carga a "UPLOAD REC ON". (I p. 24)
- Puede cargar, a la vez, hasta 10 películas en la misma categoría de vídeo y opción de transmisión.
- Para subir un video clip, se requieren aproximadamente 5 minutos por cada 1 minuto de grabación (para una velocidad de subida de 1Mbps).
- No se garantiza que la validez de la operación en todos los entornos, o cuando se realicen cambios futuros en el sitio YouTube.
- Si desea más información acerca de YouTube, visite el sitio web de YouTube: http://www.youtube.com/
  - Si no puede subir un vídeo clip utilizando PowerCinema, hágalo en el sitio web de YouTube.
    - Copie el video clip (extensión ".MOD") a un PC realizando el procedimiento descrito en "Copia de seguridad de archivos en el PC" (E p. 51 – 52).
    - Vaya al sitio de YouTube, http://www.youtube. com/
    - 3) Ingrese a su cuenta de YouTube y siga los pasos para subir el vídeo.

## Otras operaciones de PC con Windows®

#### Reproducción de archivos en el PC

#### Preparativos:

- Conecte la videocámara a la PC mediante el cable USB. (IF p. 51)

## Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.

2 En la videocámara, seleccione [REPRODUCIR EN PC].

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

3 Haga clic en [Buscar vídeos] (para reproducir vídeo) o en [Buscar imágenes] (para reproducir imágenes fijas).



5 Haga clic en el archivo que desea utilizar.



Si hace clic en Ordenar por/Filtrar por/ Ver por, se muestran las opciones de búsqueda. Úselas para buscar un archivo rápidamente.

- Ordenar por: El orden de los archivos se reorganiza según el elemento seleccionado.
- Filtrar por:

Los archivos se filtran según el elemento seleccionado.

• Ver por:

Puede cambiar el número de miniaturas de una pantalla.

Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de estos programas de software, consulte el archivo Léame (IIIF p. 56) o el sitio Web de CyberLink (IIIF p. 49).

4 Haga clic en el soporte que contiene los archivos que desea utilizar.



#### Creación de un DVD-Video

#### Preparativos:

- Instale el software desde el CD-ROM incluido. (Cr p. 49)
- Conecte la videocámara a la PC mediante el cable USB. (I p. 51)
- Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.

Copia de archivos de vídeo que nunca se hayan copiado

#### En la videocámara, pulse el botón DIRECT DVD.

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

## 2 En el PC, se inicia la creación y grabación.

Haga clic en [Detener] para cancelar el procedimiento.



### 3 Haga clic en [ACEPTAR].



## Selección de archivos para la copia de seguridad

#### En la videocámara, seleccione [CREAR DVD].

Aunque aparezca un cuadro de diálogo en el PC, no es necesario utilizarlo. Se inicia PowerCinema automáticamente.

#### 2 Haga clic en la casilla del archivo que desee utilizar.

La marca **V** aparece a la izquierda del archivo seleccionado.

Para seleccionar más archivos, repita este paso.



**3** Haga clic en [Siguiente].

### **4** Haga clic en [Grabar en disco].

Se inicia la creación y grabación. Haga clic en [Detener] para cancelar el procedimiento.



## Otras operaciones de PC con Windows® (continuación)

### 5 Haga clic en [ACEPTAR].



Para obtener más información sobre el funcionamiento detallado de este software, consulte los Tutoriales ( columna derecha) o el sitio web de CyberLink ( p. 49).

#### NOTAS

- Para la alimentación, se recomienda usar el adaptador de CA en lugar de la batería.
- Puede usar los siguientes discos:
  - DVD-R/DVD+R (discos sin usar), DVD-RDL/+RDL
  - DVD-RW/DVD+RW (Deben formatearse antes de la grabación. Al formatear un disco se elimina todo el contenido grabado en él.)
- No se pueden usar discos DVD-RAM.
- Es posible que no pueda reproducir el disco creado, dependiendo del rendimiento del dispositivo. Además, la imagen puede detenerse momentáneamente en las uniones entre escenas.
- El PC debe estar equipado con una unidad compatible y software de reproducción para reproducir el disco creado.

#### Uso adicional del software

Para obtener más información acerca de las operaciones del software, consulte los Tutoriales de cada uno de los programas de software o la correspondiente Guía del usuario.

PowerCinema NE for Everio

Haga doble clic en el icono de PowerCinema NE for Everio. Inicie PowerCinema NE for Everio.

### 2 Haga clic en [Ayuda].

#### **Digital Photo Navigator 1.5**

La Guía del usuario está incluida en el CD-ROM en formato PDF.

## Inserte el CD-ROM suministrado en el PC.

- 2 Haga clic con el botón secundario del ratón en el icono CD-ROM de [Mi PC] y, a continuación, haga clic en [Abrir].
- **3** Haga doble clic en la carpeta [DOCS].
- 4 Abra el archivo "Start.pdf" y haga clic en el botón del idioma deseado.

#### NOTAS

- Es necesario estar conectado a Internet para poder ver el Tutorial.
- Para leer archivos PDF, debe estar instalado Adobe® Acrobat® Reader™ o Adobe® Reader®. Adobe® Reader® se puede descargar desde el sitio Web de Adobe: http://www.adobe.com/

## Copia de seguridad de archivos en un Macintosh®

Puede hacer una copia de seguridad de los archivos de la videocámara en su computadora.

#### Requisitos del sistema

#### Hardware:

Macintosh debe llevar incorporado de serie un conector USB 2.0

Sistema operativo:

Mac OS X (v10.3.9, v10.4.2 a v10.4.11, v10.5.1 a v10.5.2)

#### Conexión de la videocámara a una Macintosh

#### Preparativos:

Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara.



Puerto USB

#### NOTAS

- Nunca desconecte el cable USB mientras la luz de acceso/carga de la videocámara esté encendida o parpadee.
- No apague la videocámara cuando el cable USB esté conectado para evitar fallas de funcionamiento en la PC.
- Conecte la videocámara directamente a la computadora, no a través de un concentrador.

- No utilice un cable alargador para cable USB.
- Cuando copie archivos desde la computadora a la tarjeta de memoria SD en la videocámara, no incluya ningún archivo distinto de los grabados con la videocámara.
- No elimine, mueva ni cambie el nombre de los archivos y carpetas de la cámara desde la computadora.
- Para la alimentación, se recomienda usar el adaptador de CA en lugar de la batería.

#### Cuando haya finalizado la operación

Siga siempre los procedimientos descritos a continuación para desconectar la videocámara o apagar la videocámara y la computadora.

De lo contrario, podría dañar la videocámara y la computadora.

 Arrastre y suelte el icono de la tarjeta de memoria SD del escritorio en el icono [Trash].

Si aparece un mensaje de confirmación, haga clic en [Aceptar].

 Compruebe que la luz de acceso/carga de la videocámara no esté encendida ni parpadee.

Si la luz de acceso/carga se enciende o parpadea, espere a que se apague antes de seguir adelante.

- 3) Desconecte el cable USB.
- Apague la videocámara y la computadora.

## Copia de seguridad de archivos en un Macintosh® (continuación)

#### Copia de seguridad de archivos en un Macintosh

#### Preparativos:

Conecte la videocámara a la computadora mediante el cable USB. (137 p. 57)

- En el equipo, cree una carpeta para almacenar los archivos de seguridad.
- 2 Abra la pantalla de LCD para encender la videocámara.
- **3** En la videocámara, seleccione [REPRODUCIR EN PC].
- 4 Haga doble clic en el icono [EVERIO\_SD].



Dependiendo del tipo de OS utilizado, se inicia iPhoto si la tarjeta de memoria contiene una carpeta DCIM.

5 Seleccione la carpeta de la que desea hacer una copia de seguridad y, a continuación, arrástrela y suéltela en la carpeta que creó en el paso 1.

#### • SD\_VIDEO:

Carpeta que contiene los archivos de vídeo. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PRG001].

#### • DCIM:

Carpeta que contiene los archivos de imágenes fijas. Si desea hacer una copia de seguridad de cada archivo de forma individual, abra esta carpeta y, a continuación, arrastre y suelte uno a uno cada archivo, como [PIC\_0001.JPG].



#### NOTA

Para obtener más información sobre el uso de carpetas, consulte la página 59.

## Estructura de carpetas y extensiones

Soporte de grabación

	[DCIM]
┝	- [SD_VIDEO] ······ Contiene las carpetas de archivos de vídeo.
	[MGR_INFO] Información de gestión* del soporte en conjunto
	[PRGXXX] [PRGXXX.PGI] ······· Información de gestión* [MOVXXX.MOD] ······· Archivo de vídeo [MOVXXX.MOI] ······ Información de gestión* de los archivos de vídeo [PRGXXX] [PRGXXX]
ſ	
	[MOV_XXX.MOD] El archivo de video con información de gestion esta dañado.
$\left  \right $	— [MISC]
L	— [PRIVATE]

\* Información como la fecha y la hora de grabación, grabada con el archivo de vídeo.

Extensiones	
Archivos de vídeo Archivos de imagen fija	: ".MOD" : ".jpg"
En el caso de Windows <sup>®</sup> , es posible que la extensión de archivo no aparezca, dependiendo de la configuración de la opción [CARPETA].	

## Información de asistencia al cliente

Póngase en contacto con nosotros para obtener información acerca del software suministrado

El uso de este software está autorizado según los términos estipulados en la licencia del software.

### JVC

Cuando se ponga en contacto con la oficina o agencia de JVC más cercana de su país (consulte la red de servicio internacional de JVC en <a href="http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html">http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html</a>) en relación con este software, tenga a mano la siguiente información.

- Nombre del producto
- Modelo
- Problema
- Mensaje de error

• PC

Fabricante Modelo (ordenador de sobremesa/portátil) CPU Sistema operativo Memoria (MB) Espacio disponible en el disco duro (GB)

Tenga en cuenta que, dependiendo del tipo de consulta, puede transcurrir cierto tiempo antes de recibir la respuesta a sus preguntas.

JVC no puede responder a preguntas relacionadas con el funcionamiento básico de su PC ni a preguntas relacionadas con las especificaciones o prestaciones del sistema operativo, otras aplicaciones o controladores.

### CyberLink

#### Asistencia técnica por teléfono/fax

Ubicación	Idioma	Horario de oficina (de lunes a viernes)	N.º de teléfono	N.º de fax
Alemania	Inglés / Alemán / Francés / Español / Italiano	De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwán	Mandarín	De 9:00 a.m. a 6:00 p.m.	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300
Japón	Japonés	De 10:00 a.m. a 5:00 p.m.	+81-3-3516-9555	_

#### Asistencia técnica por voz (de pago)

Ubicación	Idioma	Líneas abiertas (de lunes a viernes)	URL
EE. UU.	Inglés	De 1:00 p.m. a 10:00 p.m. (hora central estándar)	http://www.cyberlink.com/english/cs/ support/new_site/voice_support.jsp

#### Asistencia técnica por web/correo electrónico

Idioma	URL/Dirección de correo
Inglés	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Alemán / Francés / Español / Italiano	goCyberlink@aixtema.de
Japonés	http://jp.cyberlink.com/support/

## Cambio de las configuraciones de menús

### P. ej.) Ajuste [REINICIO RÁPIDO] en [OFF].

- Toque el botón MENU.
- 2 Seleccione el menú que desee.



### **3** Seleccione el ajuste que desee.

Para obtener más información sobre cada menú, vea más abajo.



■ Para volver a la pantalla anterior Seleccione .

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
TEMPORIZ. La grabación empieza cuando ha transcurrido el tiempo establecido después de haber pulsado el botón SNAPSHOT.	<ul> <li>[OFF] / 2S / 10S</li> <li>NOTAS</li> <li>Puede confirmar la cuenta regresiva en la pantalla de la videocámara.</li> <li>También puede utilizarse para evitar las vibraciones producidas con la mano.</li> </ul>
පී MODO DE CAPTURA	<ul> <li>[GRABAR UNA CAPTURA]: Graba una imagen fija a la vez.</li> <li>TOMA CONTINUA: Graba imágenes fijas continuamente mientras se mantiene pulsado el botón SNAPSHOT.</li> <li>NOTAS</li> <li>El intervalo de grabación entre una imagen fija y otra es aproximadamente de 0,3 segundos.</li> <li>Dependiendo de la tarjeta de memoria SD utilizada, es posible que la toma continua no funcione correctamente.</li> <li>La velocidad de la toma continua disminuirá si esta función se utiliza reiteradamente.</li> </ul>
<b>E CALIDAD DE VÍDEO</b> Ajusta la calidad de imagen de los vídeos.	ULTRAFINA / [FINA] / NORMAL / ECONÓMICA
CALIDAD DE IMAGEN Ajusta la calidad de imagen de las imágenes fijas.	[FINA] / ESTÁNDAR
Construction de la grabación de la grabación el sujeto aparece más claro automáticamente cuando la grabación se realiza en lugares oscuros. Sin embargo, los colores adquieren una tonalidad general grisácea.	<b>OFF</b> : Desactiva la función. [ <b>ON]</b> : Activa la función.

## Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
	[16:9]: Graba vídeos en tamaño 16:9. 4:3: Graba vídeos en tamaño 4:3.
SELECC. REL. ASPECTO Le permite seleccionar la relación de aspecto de los vídeos.	<ul> <li>NOTAS</li> <li>Si [CALIDAD DE VÍDEO] se ajusta en [ECONÓMICA], no se podrá grabar en tamaño 16:9.</li> <li>Si los vídeos grabados los quiere copiar en discos DVD, no se recomienda mezclar los vídeos de tamaño 16:9 con los de tamaño 4:3.</li> <li>Si graba vídeos en tamaño 16:9, la relación de aspecto del vídeo puede ser incorrecta al ver los vídeos en el televisor. En tal caso, cambie los ajustes en [SELECC. TIPO DE TV]. (III p. 63)</li> </ul>
<b>ZOOM</b> Permite establecer el alcance máximo del zoom.	35X / [70X] / 800X NOTA El zoom óptico se utiliza hasta un máximo de 35 aumentos. El zoom digital se utiliza a partir de 35 aumentos, hasta la relación de zoom seleccionada.
(W) DIS Compensa el temblor de la mano.	<ul> <li>OFF: Desactiva la función.</li> <li>[ON]: Activa la función.</li> <li>NOTAS</li> <li>Puede resultar imposible efectuar una estabilización precisa si el temblor de la mano es excesivo o las condiciones de filmación no lo permiten.</li> <li>Ajuste este modo en [OFF] cuando utilice un trípode para grabar con la videocámara.</li> </ul>
SIN VIENTO Reduce el ruido provocado por el viento.	[ <b>OFF]</b> : Desactiva la función. <b>ON</b> : Activa la función.

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
AJUSTES BÁSICOS	Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y seleccione los submenús.
REINICIO RÁPIDO Le permite iniciar la cámara rápidamente cuando la apaga y la vuelve a encender antes de que transcurran cinco minutos, cerrando y abriendo la pantalla de LCD. ("Funcionamiento siempre listo para grabar" p. 12)	<ul> <li>OFF: Desactiva la función.</li> <li>[ON]: Activa la función.</li> <li>NOTAS</li> <li>Esta función no está disponible durante la carga.</li> <li>La luz de acceso/carga parpadea cuando esta función está activada y se apaga la videocámara.</li> </ul>
BRILLO DEL MONITOR Ajusta el brillo de la pantalla LCD.	Ajuste el brillo de la pantalla mediante el sensor táctil.
図 <b>LUZ DE FONDO MONITOR</b> Ajusta el brillo de la luz de fondo de la pantalla.	MÁS BRILLO / ESTÁNDAR / [AUTO] NOTA Si selecciona [AUTO], el brillo se ajustará automáticamente en [MÁS BRILLO] cuando utilice la videocámara en el exterior y en [ESTÁNDAR] cuando la utilice en el interior.
ESTILO INDIC. FECHA     Permite ajustar el formato de     visualización de la fecha y la hora.	ESTILO DE FECHA: year.month.day / [month.day.year] / day.month.year HORA: 24h / [12h]
A LANGUAGE Permite ajustar el idioma que se muestra en pantalla. (27 p. 18)	Puede elegir entre 7 idiomas. (🖙 p. 70) El idioma predeterminado es [ENGLISH].
<ul> <li>MODO DEMO         Describe las funciones especiales         de la videocámara en los         siguientes casos.         Cuando se cierra la pantalla de         menú.         Cuando no se realiza ninguna         operación durante 3 minutos         durante el modo de grabación.     </li> </ul>	<ul> <li>OFF: Desactiva la función.</li> <li>[ON]: Activa la función.</li> <li>NOTAS</li> <li>La demostración únicamente funciona cuando el cable de CC está conectado, no con la batería.</li> <li>Si una tarjeta de memoria SD está insertada en la videocámara, la demostración no se ejecutará aunque la cámara esté encendida.</li> </ul>
<ul> <li>N SONIDO FUNCIONAM.</li> <li>Activa o desactiva el sonido de funcionamiento.</li> </ul>	<ul><li>OFF: Desactiva el sonido de funcionamiento.</li><li>[ON]: La melodía suena cada vez que se ejecuta una operación.</li></ul>
BELECC. TIPO DE TV Le permite seleccionar el tipo de televisor cuando mira en un televisor los archivos grabados con la videocámara.	4:3 TV / [16:9 TV]

## Cambio de las configuraciones de menús (continuación)

Menús	Ajustes: [ ] = Preajuste de fábrica
AJUSTES BÁSICOS	Seleccione [AJUSTES BÁSICOS] y seleccione los submenús.
DESCONEXIÓN AUTOM. Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la videocámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía.	OFF: Desactiva la función. [ON]: Activa la función. Para volver a encender la videocámara, cuando se utiliza la batería, cierre la pantalla de LCD y ábrala de nuevo. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.
EVER EN TV Muestra, en el televisor, el contenido de la pantalla de la videocámara.	[OFF]: No se muestra en el televisor. ON: Se muestra en el televisor. NOTA Este ajuste sólo está disponible si el televisor está conectado con los cables AV/S-Video.
\$\$ CONFIG. DE FÁBRICA Vuelve todos los ajustes de la videocámara a los valores predeterminados.	SÍ: Realiza la función. NO: Cancela la función.
AJUS.RELOJ     Permite ajustar la hora. (     p. 18)	FECHA / HORA
■ REAJUSTAR Nº VÍDEO ■ REAJUSTAR Nº IMAGEN Al restablecer el número de archivo (nombre), se crea una nueva carpeta. Los nuevos archivos se almacenarán en la nueva carpeta. Es recomendable separar los archivos nuevos de los archivos grabados con anterioridad.	SÍ: Ejecuta el restablecimiento. NO: Cancela el restablecimiento. NOTA Aunque seleccione [SÍ], podrá cancelar el proceso seleccionando [PARAR].
FORMATEAR TARJETA SD Antes de utilizar una tarjeta de memoria SD nueva en esta videocámara es preciso formatearla. De este modo, se garantiza también que la velocidad y el funcionamiento serán estables al acceder a la tarjeta de memoria SD.	<ul> <li>[ARCHIVO]: Inicializa todos los archivos de la tarjeta de memoria SD.</li> <li>ARCHIVO Y N° GESTIÓN: Inicializa todos los archivos y números de gestión de la tarjeta de memoria SD.</li> </ul>

## Solución de problemas

La videocámara es un dispositivo controlado por una microcomputadora. El ruido externo y las interferencias (de un televisor, una radio, etc.) podrían impedir su correcto funcionamiento.

## Los siguientes fenómenos no son fallos de funcionamiento.

- La videocámara se calienta cuando se la utiliza durante un lapso prolongado.
- La batería se calienta durante la carga.
- Cuando se reproduce un archivo de vídeo, la imagen se detiene momentáneamente o el sonido se interrumpe en las uniones entre escenas.

- Para resolver el problema, siga primero las instrucciones indicadas abajo.
- Si no se resuelve el problema, reinicie la videocámara. (I abajo)
- Si el problema persiste, consulte con su distribuidor JVC más próximo.
- Para reiniciar la videocámara
  - Cierre la pantalla de LCD para apagar la videocámara y desconecte la fuente de alimentación (batería o adaptador de CA) de la videocámara y, a continuación, conéctela de nuevo.
  - 2) Seleccione [CONFIG. DE FÁBRICA] en el MENU. (IP p. 64)

Problema		Acción			
	No hay alimentación.	<ul> <li>Conecte bien el adaptador de CA.</li> <li>Extraiga la batería y vuelva a instalarla debidamente.</li> <li>Cambie la batería agotada por otra totalmente cargada.</li> </ul>			
Alimentación	No aparece nada en la pantalla.	<ul> <li>Si no se realiza ninguna operación durante 5 minutos cuando la videocámara está encendida, ésta se apaga automáticamente para ahorrar energía. Para volver a encender la videocámara cuando se utiliza la batería, cierre la pantalla de LCD y ábrala de nuevo. Cuando utilice la cámara con el adaptador de CA, realice cualquier operación, como utilizar el zoom.</li> <li>Ajuste el brillo de la pantalla LCD.</li> </ul>			
	La cantidad de carga restante de la batería que se muestra difiere del tiempo de funcionamiento real.	• Cargue la batería por completo y descárguela totalmente. Si el problema persiste, significa que la batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.			
	La cámara no se enciende o el tiempo de funcionamiento de la batería es extremadamente corto, incluso después de haberla cargado por completo.	<ul> <li>Asegúrese de utilizar la videocámara dentro de los rangos de temperatura de funcionamiento adecuados.</li> <li>La batería está gastada y debe reemplazarse. Deberá comprar una batería nueva.</li> </ul>	72 -		
	La luz de acceso/carga de la videocámara no se enciende durante la carga.	<ul> <li>La carga se detendrá en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas para proteger la batería. Se recomienda cargarla en lugares donde la temperatura oscile entre 10°C a 35°C.</li> <li>Si la batería ya está totalmente cargada, la luz no se enciende. Compruebe la carga restante de la batería.</li> </ul>			

## Solución de problemas (continuación)

63 -
-
63
33
-
-
15
-
62 -
26 69
27 - 25, 26 26

Problema		Acción			
Grabación	El balance de blancos no puede activarse.	• No seleccione el modo sepia (SEPIA) o monocromo (MONOCROMO) antes de ajustar el balance de blancos.			
	La velocidad de toma continua es lenta.	<ul> <li>La velocidad de toma continua disminuirá si se realizan tomas continuas reiteradamente, dependiendo de la tarjeta de memoria SD utilizada o en ciertas condiciones de grabación.</li> </ul>			
Rep	La reproducción no puede realizarse.	<ul> <li>Para ver las imágenes en un televisor, ajuste el modo de entrada del televisor o el canal correspondiente para reproducir vídeo.</li> </ul>	32		
roducción	Se muestra la misma imagen de forma prolongada durante la reproducción de vídeo o el movimiento es intermitente.	<ul> <li>Reemplace la tarjeta de memoria SD. (Si la superficie de la tarjeta está dañada, resultará difícil leer los datos.)</li> <li>Formatee la tarjeta de memoria SD.</li> </ul>	- 64		
Otr	Los archivos no se pueden eliminar.	Quite la protección de los archivos y elimínelos.	34		
	El procesamiento de datos es demasiado lento después de encender la cámara o de cambiar de modo.	<ul> <li>Existe un gran número de imágenes fijas (aprox. 1.000 o más) almacenadas en la tarjeta de memoria SD. Copie en otros dispositivos los archivos guardados y elimínelos de la tarjeta de memoria SD.</li> </ul>	33		
os probl	No se puede extraer la tarjeta de memoria SD de la videocámara.	<ul> <li>Presione varias veces más la tarjeta de memoria SD.</li> </ul>			
emas	La pantalla [CREAR DVD] aparece en la pantalla LCD y no se puede realizar ninguna otra operación.	<ul> <li>Se está intentando realizar otra operación mientras hay conectada una grabadora de DVD que está encendida. Apague la videocámara que está conectada a la grabadora de DVD o desconecte el cable USB.</li> </ul>			
	El sensor táctil o el botón del sensor no funcionan.	<ul> <li>Toque los sensores con el dedo. Los sensores no funcionan si los toca con la uña o con guantes puestos.</li> </ul>			

## Indicaciones de advertencia

Indicación	Significado/acción				
(Indicador de batería)	Muestra la carga restante de la batería.     Alta     Agotada     Guanda la batería de agarga al pixel agra el indicador	_			
	<ul> <li>de batería parpadea. Cuando la carga de la batería está agotada, la cámara se apaga automáticamente.</li> </ul>	-			
¡AJUSTE FECHA/HORA!	<ul> <li>Aparece cuando no se ha ajustado la fecha/hora.</li> </ul>	18			
COMPRUEBE LA CUBIERTA DEL OBJETIVO	COMPRUEBE LA         • Aparece durante 5 segundos después de encender la cámara en modo de grabación si la cubierta del objetivo está colocada o cuando está oscuro.				
iERROR EN TARJETA DE MEMORIA!	<ul> <li>Apague la videocámara. Extraiga la tarjeta de memoria SD e insértela de nuevo. Encienda la videocámara después de insertar la tarjeta de memoria SD. Si vuelve a aparecer el mensaje de error, cambie la tarjeta por una cuyo funcionamiento correcto esté confirmado.</li> </ul>				
ARCHIVO GESTIÓN VÍDEO DAÑADO SE DEBE RECUPERAR PARA GRABAR/REPRODUCIR VÍDEO ¿RECUPERAR?	<ul> <li>El archivo de gestión de vídeo está dañado. Debe realizar una operación de recuperación para poder grabar o reproducir archivos de vídeo. Seleccione [SI] y toque el botón OK para recuperar el archivo de gestión de vídeo.</li> </ul>				
ERROR DE GRABACIÓN	<ul> <li>La velocidad de escritura de la tarjeta de memoria SD es baja o la tarjeta de memoria SD está dañada. Utilice una tarjeta de memoria SD cuyo funcionamiento correcto esté garantizado.</li> <li>Aparece cuando la tarjeta de memoria SD está llena y no</li> </ul>	20			
	es posible grabar. Elimine los archivos que no necesite o reemplace la tarjeta de memoria SD.				
DESCONECTADO O	<ul> <li>Aparece cuando se conecta, en la videocámara, un dispositivo USB incompatible</li> </ul>	-			
DISPOSITIVO USB NO COMPATIBLE	<ul> <li>Aparece cuando se conecta una grabadora de DVD que está apagada. Si desea utilizar la grabadora de DVD, enciéndala.</li> </ul>	_			
PUEDE QUE NO SE GRABE CORRECTAMENTE EN LA	<ul> <li>Confirme el procedimiento de la grabación y vuelva a intentar la grabación.</li> <li>Reemplace la tarjeta de memoria SD.</li> </ul>				
TARJETA DE MEMORIA					

## Limpieza

Antes de proceder a la limpieza, apague la videocámara, extraiga la batería y desconecte el adaptador de CA.

#### Para limpiar el exterior

Pase con cuidado un trapo suave. Si la videocámara está muy sucia, humedezca el paño con un jabón suave diluido, escúrralo bien y limpie la videocámara. A continuación, pase un trapo seco.

#### Para limpiar la pantalla LCD

Pase con cuidado un trapo suave. Procure no dañar la pantalla.

#### Para limpiar el objetivo

Límpielo suavemente con papel de limpieza para objetivos.

#### NOTAS

- Evite usar agentes de limpieza fuertes como bencina o alcohol.
- Si el objetivo no se limpia, se puede formar moho.
- Cuando se utilice un limpiador o un trapo tratado químicamente, consulte las medidas de precaución de cada producto.

## Especificaciones

#### Videocámara

Aspectos generales Fuente de alimentación eléctrica CC 11 V (con adaptador de CA) CC 7.2 V (con batería) Consumo eléctrico Aproximadamente 2.3 W\* \*Cuando la luz LED está apagada y la luz de fondo de la pantalla está ajustada en modo de [ESTÅNDAR]. Dimensiones (anchura x altura x fondo) 54 mm x 68 mm x 111 mm Peso Aproximadamente 225 g (con correa de mano) Aproximadamente 270 g (con batería y correa de mano) Temperatura de funcionamiento 0°C a 40°C Humedad de funcionamiento 35% a 80% Temperatura de almacenamiento -20°C a 50°C Fotocaptor CCD de 1/6" (680.000 píxeles) Obietivo F 1.8 a 4.0. f = 2.2 mm a 77.0 mm. obietivo con capacidad de zoom 35:1 Diámetro del filtro ø 30 5 mm Pantalla LCD Panel LCD/sistema de matriz activa TFT con medida diagonal de 2,7" Altavoz Monoaural Luz LED Dentro de 1,5 m (distancia de filmación recomendada) Idioma Inglés/francés/español/portugués/japonés/ coreano/chino tradicional

Para vídeo/audio Formato SD-VIDEO Formato de grabación/reproducción Vídeo: MPEG-2 Audio: Dolby Digital (2 canales) Formato de señal NTSC estándar Modo de grabación (vídeo) ULTRAFINA: 720 x 480 píxeles. 8.5 Mbps (VBR) FINA: 720 x 480 píxeles, 5,5 Mbps (VBR) NORMAL: 720 x 480 píxeles, 4,2 Mbps (VBR) ECONÓMICA: 352 x 240 píxeles, 1,5 Mbps (VBR) Modo de grabación (audio) ULTRAFINA: 48 kHz, 384 kbps FINA: 48 kHz. 384 kbps NORMAL: 48 kHz, 256 kbps ECONÓMICA: 48 kHz, 128 kbps

 Para imágenes fijas
 Formato JPEG
 Tamaño de imagen 640 x 480
 Calidad de imagen 2 modos (FINA/ESTÁNDAR)

Para conectores
 Salida AV
 Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω
 Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ
 USB
 Mini USB tipo A y B, compatible con USB 2.0

#### Adaptador de CA

Requisito de alimentación eléctrica CA 110 V a 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz Salida CC 11 V \_\_\_\_ , 1 A

El diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

# ESPAÑOL

#### Tiempo de grabación aproximado (para vídeo)

Soporte de	Tarjeta SD o SDHC							
grabación Calidad	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	
ULTRAFINA	3 min.	6 min.	14 min.	29 min.	1 h.	1 h. 50 min.	3 h. 45 min.	
FINA	5 min.	10 min.	21 min.	43 min.	1 h. 20 min.	2 h. 50 min.	5 h. 40 min.	
NORMAL	6 min.	13 min.	29 min.	1 h.	1 h. 50 min.	3 h. 45 min.	7 h. 30 min.	
ECONÓMICA	18 min.	36 min.	1 h. 20 min.	2 h. 30 min.	5 h.	9 h. 55 min.	19 h. 50 min.	

#### Número aproximado de imágenes almacenables (para imágenes fijas)

Soporte de grabación	Tarjeta SD o SDHC						
Tamaño de imagen/Calidad	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB
640 x 480 / FINA	1480	3030	6205	9999	9999	9999	9999
640 x 480 / ESTÁNDAR	2115	4335	8865	9999	9999	9999	9999

Tiempo de carga/grabación necesario (aprox.) \*Cuando la luz LED está apagada y la luz de fondo de la pantalla está ajustada en modo de [ESTÁNDAR].

Batería	Tiempo de carga	Tiempo de grabación		
BN-VF808U (Suministrado)	1 h. 30 min.	2 h. 5 min.*		
BN-VF815U	2 h. 40 min.	4 h. 15 min.*		
BN-VF823U	3 h. 50 min.	6 h. 25 min.*		

## Precauciones

### Adaptador de CA

#### Si utiliza el adaptador de CA en países fuera de los EE.UU.

El adaptador de CA suministrado tiene una función de selección automática de tensión en la escala de corriente alterna de 110 V a 240 V. **USO DEL ENCHUFE ADAPTADOR DE CA** En caso de conectar el cable de alimentación de la unidad a un tomacorriente de CA que no sea de la serie American National Standard C73, emplee un enchufe adaptador de CA, denominado "Siemens Plug", como el mostrado. Consulte con su distribuidor JVC más cercano para obtener este enchufe adaptador. **Enchufe adaptador** 



#### Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:





#### • Para evitar riesgos

- ... no queme la batería.
- ... no provoque cortocircuitos en los terminales. Manténgala alejada de objetos metálicos cuando no se utilice. Durante el transporte, asegúrese de que la tapa de la batería está colocada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
- ... no modifique ni desmonte la batería.
- ... no exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
- ... utilice solamente los cargadores especificados.
- Para evitar daños y prolongar la vida útil ... no la someta a sacudidas innecesarias.
- ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. Esta es una batería de reacción química — las temperaturas más frías dificultan la reacción química, mientras que las temperaturas más cálidas pueden impedir la carga completa.

- ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
- ... se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde durante un periodo de tiempo prolongado.
- ... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.



#### ATENCIÓN:

La batería que ha adquirido es reciclable. Por favor comunicarse al 1-800-8-BATTERY para información sobre como reciclar dicha batería.

#### Soporte de grabación (tarjeta de memoria SD)

- Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.
  - No doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
  - No salpique el soporte de grabación con agua.
  - No utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
  - No apague la videocámara, extraiga la batería ni desconecte el adaptador de CA durante la filmación, la reproducción, ni al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
  - No acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
  - No almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
  - No toque las partes metálicas.

### Pantalla LCD

- Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO
- ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
- ... coloque la videocámara con la pantalla de LCD hacia abajo.
- Para prolongar la vida útil
- ... evite frotarla con un trapo basto.
### Equipo principal

#### Por seguridad, NO DEBE

- ... abra el chasis de la videocámara.
- ... desmontar o modificar el equipo.
- ... permita que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
- ... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
- ... deje la batería colocada cuando no se utilice la videocámara.
- ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
- ... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
- ... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
- ... inserte ningún objeto en la videocámara.

#### • Evite utilizar este aparato

- ... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
- ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
- ... en lugares sometidos a sacudidas o vibraciones excesivas.
- ... cerca de un televisor.
- ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
- ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).
- ... en lugares donde la presión atmosférica sea baja (más de 3 000 m por sobre el nivel del mar).

#### NO deje el aparato

- ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
- ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
- ... bajo luz solar directa.
- ... en un coche cerrado en verano.
- ... cerca de una calefacción.
- ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.
- Para proteger el aparato, NO DEBE
- ... permitir que se moje.
- ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
- ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
- ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
- ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
- ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
- ... balancee demasiado la bolsa de la videocámara con ésta dentro.

- Para evitar que la unidad se caiga:
  - Ajuste bien la correa de mano.
  - Si utiliza la videocámara con un trípode, fije la videocámara en el trípode de forma segura.

Si la videocámara se cae, usted puede herirse y la videocámara puede dañarse.

Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

#### Declaración de conformidad

Número de modelo : GZ-MS100U Nombre comercial : JVC Parte responsable : JVC AMERICAS CORP. Dirección: 1700 Valley Road Wayne, N. J. 07470 Número de teléfono : 973-317-5000 Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la reglamentación FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar errores de funcionamiento.

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC podrian anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Este equipo ha sido examinado y cumple con los límites de dispositivos digitales Clase B, segun el Apartado 15 de la reglamentacion FCC. Estos limites estan diseñados para suministrar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalacion residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar radiofrecuencia y si no se instala y emplea de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalacion en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a la recepcion de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y conectando la alimentacion del equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia por medio de una o mas de las siguientes medidas: Reoriente o recologue la antena de recepción. Aumente la separación entre el equipo y el receptor.

Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al del receptor conectado. Consulte con su distribuidor o con un tecnico experimentado de radio/TV.

## Términos

Adaptador de CA	. 17,	72 26
Ajuste del idioma Ajuste del reloj Área de medición	. 18, . 18,	63 64 27
Balance de blancos	19,	27 72
Calidad de imagen Compensación de contraluz Configuraciones de menús Copia de archivos	48,	61 25 61 57 19
Desconexión automática DPOF		64 40
Efectos de cortinilla o fundido Efectos especiales Eliminación de archivos Eliminación de una lista de reproducción Eliminación parcial Enfoque Estabilizador de imagen digital (DIS) Estilo de indicación de fecha	. 27, . 33,	31 64 39 36 26 62 63
Formatear tarjeta SD Funcionamiento siempre listo para grabar		64 12
Ganancia	44,	61 28 25 47 47
Imagen fija Impresión directa Impresora Información de archivo Instalación en trípode		22 41 41 34 19
	Adaptador de CA Ajuste del brillo Ajuste del idioma Ajuste del reloj Área de medición Balance de blancos Batería Compensación de contraluz Configuraciones de menús Copia de archivos Cubierta del objetivo Desconexión automática DPOF Efectos especiales Eliminación de archivos Eliminación de archivos Estabilizador de imagen digital (DIS) Estilo de indicación de fecha Formatear tarjeta SD Funcionamiento siempre listo para grabar Garabadora de V/deo Imagen fija Impresión directa Impresora Información de archivo Instalación en trípode	Adaptador de CA 11/, Ajuste del brillo 4 Ajuste del idioma 18, Ajuste del reloj 18, Area de medición 18, Area de medición 18, Area de medición 18, Compensación de contraluz 17, 19, Calidad de imagen 17, 19, Calidad de imagen 20, Compensación de contraluz 20, Conjauraciones de menús 20, Copia de archivos 43, 48, Cubierta del objetivo 20, Desconexión automática 20, POF 20, Efectos especiales 27, Eliminación de archivos 33, Eliminación de una lista de reproducción 21, Eliminación de imagen digital (DIS) 23, Estabilizador de imagen digital (DIS) 25, Estilo de indicación de fecha 20, Formatear tarjeta SD 20, Funcionamiento siempre listo para grabar Ganancia 20, Giro de las imágenes 27, Grabación manual 20, Grabadora de DVD 43, 44, Grabadora de DVD 43, 44, Impresión directa 20, Imagen fija 20, Información de archivo 20, Instalación en trípode

L	Lista de reproducción Luz de fondo de la pantalla Luz LED		37 63 23
М	Macintosh Modo de demostración		57 63
Ρ	Pantalla de eventos Pantalla de índice de fechas Pantalla LCD	14,	29 29 72 48 41 25 33
R	Reducción de viento Registro de eventos Reinicio rápido Reproducción automática Restablecimiento de la cámara Restablecimiento del número de archivo	23,	62 35 63 28 64 64
S	Selección de tipo de televisor Sonido de funcionamiento Soporte de grabación Subir	24,	63 63 72 53
т	Tamaño de pantalla (16:9/4:3) Tarjeta SD Telemacro Televisor Temporizador automático Tiempo de grabación/número de imágenes		62 20 27 32 61 71
U V	Uso del zoom	23,	62 27 21 64 28

# JVC

